

KETTLER

HKS-SELECTION

Ketter Unix P (7652-000)

Art.-Nr. 07652-000



Auf 100% Altpapier!

- 2-3 (D)
- 4-5 (GB)
- 6-7 (F)
- 8-9 (NL)
- 10-11 (E)
- 12-13 (I)
- 14-15 (PL)
- 16-17 (CZ)
- 18-19 (P)
- 20-21 (DK)
- 22-24 (RUS)

RUS Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию перед монтажом и первым использованием. В ней содержатся важные указания по технике безопасности, а также по использованию и техническому обслуживанию устройства. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем, например, при проведении работ по техобслуживанию или заказе запчастей.

Для вашей собственной безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ! Во время монтажа изделия не подпускайте к себе детей (используются мелкие детали, которые ребенок может проглотить).

⚠ ОПАСНОСТЬ! Для тренажера необходимо сетевое напряжение 230 В, 50 Гц. Подключайте кабель сетевого питания в штепсельную розетку с заземляющим контактом

⚠ ОПАСНОСТЬ! Применение в иных целях является недопустимым и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю вследствие использования не по назначению.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Проинструктируйте присутствующих людей (в особенности детей) о возможных опасностях во время упражнений.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Никогда не изменяйте параметры электросети самостоятельно. Поручайте все работы квалифицированным специалистам.

⚠ ОПАСНОСТЬ! При выполнении ремонта, сервисного обслуживания и очистки тренажера обязательно вынимайте штепсельную вилку из розетки.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки деталей, не допущенных к эксплуатации, и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Системы контроля частоты сокращений сердца могут быть неточными. Избыточная нагрузка может привести к серьезным нарушениям здоровья или смерти. Если у вас появятся головокружение или чувство слабости, немедленно прекратите тренировку.

⚠ ВНИМАНИЕ! Устройство можно использовать только по назначению, т. е. для физической тренировки взрослых людей.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обязательно соблюдайте указания по проведению тренировок, приведенные в руководстве.

⚠ ВНИМАНИЕ! Любые манипуляции с тренажером, не описанные в данной инструкции, могут привести к его повреждению или создать опасность для людей. Подобные действия разрешается выполнять только сотрудникам сервисного центра KETTLER или специалистам, обученным компанией KETTLER.

■ Вы пользуетесь устройством, сконструированным с учетом самых актуальных норм техники безопасности. Производитель приложил усилия, чтобы избежать образования опасных мест, в которых пользователь может причинить себе травму, или закрыть их.

■ Тренажер соответствует стандарту DIN EN 957 -1/-9, класс HA

■ В случае сомнения и по всем вопросам обращайтесь к своему дилеру.

■ Каждые 1–2 месяца проверяйте все детали корпуса,

в частности винты и гайки. Особенно это касается крепления седла и дужки.

■ Перед началом тренировок проконсультируйтесь у врача, чтобы быть уверенными в том, что вам можно использовать это устройство для тренировок. **Решение врача должно быть основанием для составления вашей программы тренировок. Неправильная тренировка или чрезмерная нагрузка могут привести к причинению вреда здоровью.**

■ Перед каждым использованием проверяйте все резьбовые и штекерные соединения, а также соответствующие предохранительные приспособления на предмет прочности установки.

■ Во время тренировок используйте подходящую обувь (спортивную).

■ Мы обеспечиваем непрерывный контроль качества своей продукцией с применением новых технологий. В связи с этим мы оставляем за собой право на технические изменения.

■ Для установки устройства следует выбрать такое место, чтобы оно находилось на безопасном расстоянии от препятствий. Не устанавливайте устройство вблизи проходов, дорожек и ворот.

■ Соблюдайте общие правила техники безопасности и меры предосторожности при обращении с электрическими приборами.

■ Все электроприборы во время работы создают электромагнитное излучение. Не кладите устройства с высоким уровнем излучения (например, мобильные телефоны) вблизи копиты или управляющей электроники, поскольку в противном случае в показателях (например, пульса) могут быть ошибки.

■ Не используйте при подключении розетки с несколькими гнездами! Применяемый вами шнур-удлинитель должен соответствовать требованиям безопасности.

■ Если вы не пользуетесь тренажером длительное время, выньте его штепсельную вилку из розетки.

■ Обязательно следите за тем, чтобы электрокабель не пережимался или не мешал проходу.

■ Изделие не подходит для лиц с весом тела свыше 150 кг.

■ Во время тренировки никому нельзя находиться в непосредственной близости от тренирующегося человека.

■ **На этом тренажере разрешается выполнять только те упражнения, что указаны в руководстве для проведения тренировок.**

■ Тренажер следует устанавливать на ровной ударостойкой поверхности. Для амортизации ударов подложите подходящий прокладочный материал (резиновые маты, рогажу и т. д.). Только для тренажеров с весами: избегайте жестких ударов весов.

■ При монтаже изделия соблюдайте рекомендуемые значения момента затяжки ($M = xx \text{ Нм}$).

Указания по монтажу

⚠ ОПАСНОСТЬ! Примите меры, чтобы минимизировать количество источников опасности на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Сложите упаковочный материал так, чтобы от него не могла исходить опасность. Пленку и полиэтиленовые пакеты следует хранить в месте, недоступном для детей. Опасность удушья при надевании во время игры!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обратите внимание, что при использовании инструмента всегда существует опасность получения травмы. Поэтому при монтаже устройства выполняйте все действия осторожно и осмотрительно!

- Пожалуйста, проверьте наличие всех деталей, входящих в комплект поставки (см. контрольный список), и их целостность. При наличии поводов для рекламаций обращайтесь к своему дилеру.
- Внимательно рассмотрите чертежи и смонтируйте устройство в последовательности, представленной на рисунках. В пределах отдельных рисунков для определения очередности действий используются прописные буквы.
- Монтаж следует выполнять тщательно. Монтировать

устройство должен взрослый человек. В случае сомнений обратитесь за помощью к человеку, который лучше разбирается в подобных вопросах.

- Материалы, необходимые для каждого этапа монтажа, показаны на соответствующем рисунке. Сложите материалы в полном соответствии с рисунками. Все необходимые инструменты вы найдете в пакетике с мелкими деталями.
- Пожалуйста, сначала просто сложите детали, не свинчивая их плотно, и проверьте правильность их установки. Сначала закрутите самостопорящиеся гайки от руки до ощутимого сопротивления, затем правильно затяните их с помощью гаечного ключа. Проверьте прочность установки всех резьбовых соединений после завершения этапа монтажа. Внимание: открученные стопорные гайки становятся непригодными к дальнейшему применению (из-за разрушения фиксатора) и подлежат замене.
- По производственно-техническим причинам мы сами выполняем предварительный монтаж компонентов (например, трубных заглушек).

Обращение с устройством

- Обратите внимание, что тренировки нельзя начинать до тех пор, пока монтаж не будет выполнен и проверен надлежащим образом.
- Использование устройства поблизости от влажных помещений не рекомендуется из-за опасности образования ржавчины. **Также следите, чтобы на детали устройства не попадали жидкости (напитки, пот и т. д.). Это может привести к коррозии.**
- Тренажер разработан для взрослых, и его ни в коем случае нельзя использовать детям во время игр. Помните, что из-за природной потребности детей в игре и их темперамента часто могут возникать непредвиденные ситуации, ответственность за последствия которых со стороны изготовителя исключена. Но если вы все-таки разрешите ребенку пользоваться тренажером, обязательно проинструктируйте его и присматривайте за ним.
- Эргометр представляет собой устройство, работа которого не зависит от частоты вращения педалей.
- Если во время работы устройства слышен тихий шум, создаваемый маховиком, это никак не влияет на работу устройства. Шумы, появляющиеся при вращении педалей в обратную сторону, обусловлены техническими причинами и также не свидетельствуют о каких-либо неполадках.
- Устройство снабжено магнитной системой торможения.

- Для безупречной работы пульсометра на клеммах аккумулятора должно быть напряжение не менее 2,7 В (для устройств, которые не подключаются к электросети).

- Перед первой тренировкой ознакомьтесь со всеми функциями и возможностями настройки устройства.

Уход и обслуживание

- Поврежденные детали снижают уровень вашей безопасности и отрицательно влияют на срок службы устройства. Поэтому заменяйте поврежденные или изношенные детали. Не пользуйтесь устройством до тех пор, пока оно не будет исправно и готово к применению. Если понадобится заменить детали, используйте только оригинальные запчасти KETTLER.
- Чтобы гарантировать предписанный уровень безопасности этого устройства в течение длительного срока, его регулярно должен проверять и обслуживать специалист (один раз в год).
- Используйте для регулярной очистки, ухода и технического обслуживания наш комплект изделий для ухода за тренажерами KETTLER (артикульный номер 07921-000). Вы можете приобрести его в специализированном магазине спорттоваров.
- **Не допускайте проникновения жидкостей внутрь корпуса или в электронику устройства. Это также касается пота!**

Заказ запчастей, стр. 36–38

Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

Пример заказа: Арт. № 07650-000 / № зап. детали 67000653 / 2 шт./ Серийный номер:
Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже ее можно было использовать для транспортировки.

Возврат товара осуществляется только по согласованию и в безопасной упаковке, по возможности в оригинальной картонной коробке. Необходимо детальное описание брака или повреждений!

Важно: Запчасти, соединяемые с помощью резьбы, поставляются без крепежных материалов. Если вам нужны соответствующие крепежные материалы, добавьте в заказ фразу «с крепежным материалом».

Указание касательно утилизации

Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.

СПОРТМАСТЕР

Кочновский проезд, д.4, корп. 3

125319 Москва

+7 495 755-81-46

+7 495 755-81-94

www.kettler.ru

Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- GB - Measuring help for screw connections
- F - Gabarit pour système de serrage
- NL - Meethulp voor schroefmateriaal
- E - Ayuda para la medición del material de atornilladura
- I - Misura per materiale di avvitamento

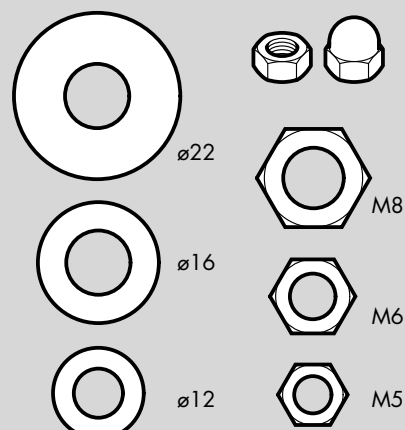
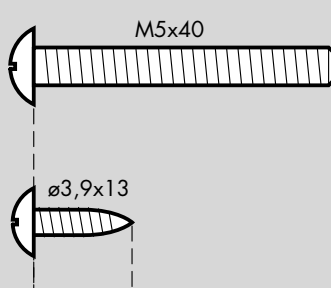
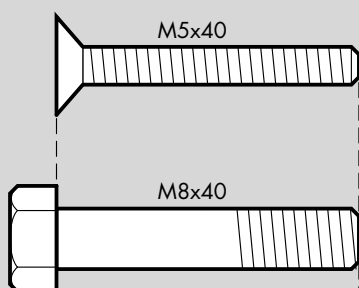
- PL - Wzornik do połączeń śrubowych
- CZ - Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování
- P - Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento
- DK - Hjælp til måling af skruer
- RUS - Справка по определению размеров крепежных материалов

Beispiel
Ejemplas
Příklad

Exemples
Esemp
Eksempel

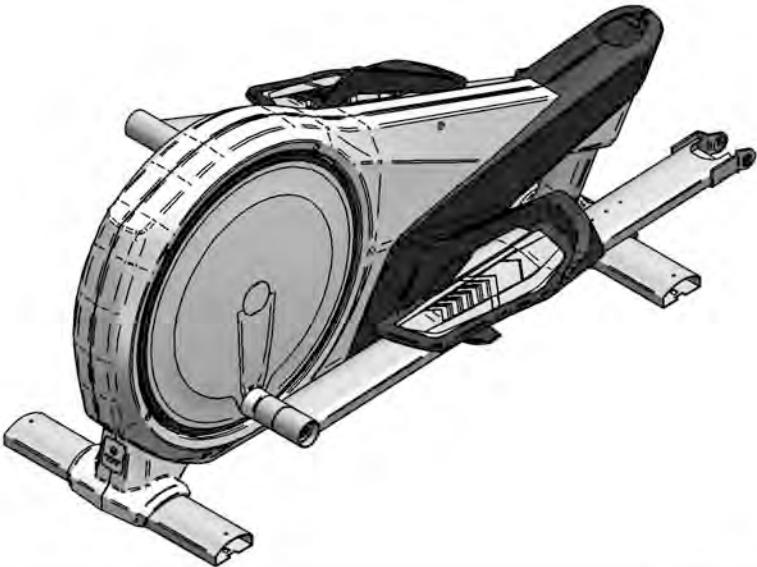
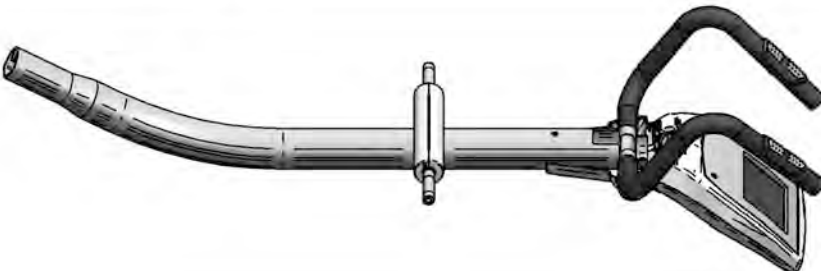
Exemples
Przykład
Примеры

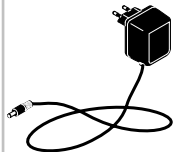
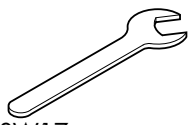
Bij voorbeeld
Exemplo



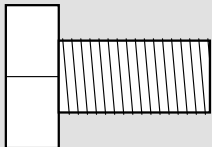
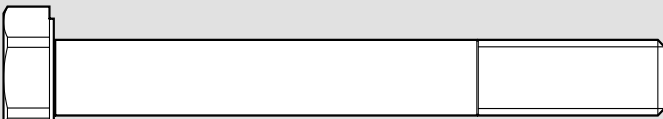
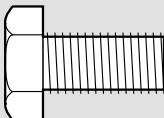
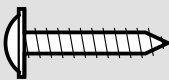
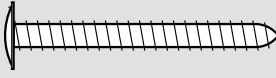
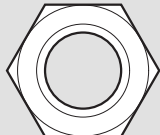
Checkliste (Packungsinhalt)

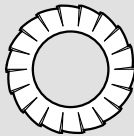
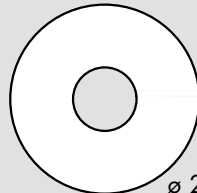
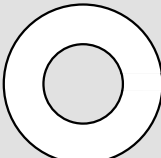
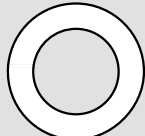
- GB - Checklist (contents of packaging) - F - Liste de vérification (contenu de l'emballage) - NL - Checklijst (verpakkingsinhoud)
 - E - Lista de control (contenido del paquete) - I - Lista di controllo (contenuto del pacco) - PL - Lista kontrolna (zawartość opakowania)
 - CZ - Kontrolní seznam (obsah balení) - P - Lista de verificação (conteúdo da embalagem) - DK - Checkliste (pakkens indhold)
 - RUS - Контрольный список

		1x	
		1x	
		1x	
		1x	
		1x	
		1x	
	1x		1x
	1x		1x

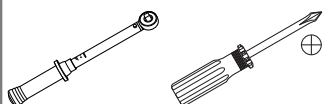
1x	
1x	
2x	 SW17

Checkliste (Packungsinhalt)

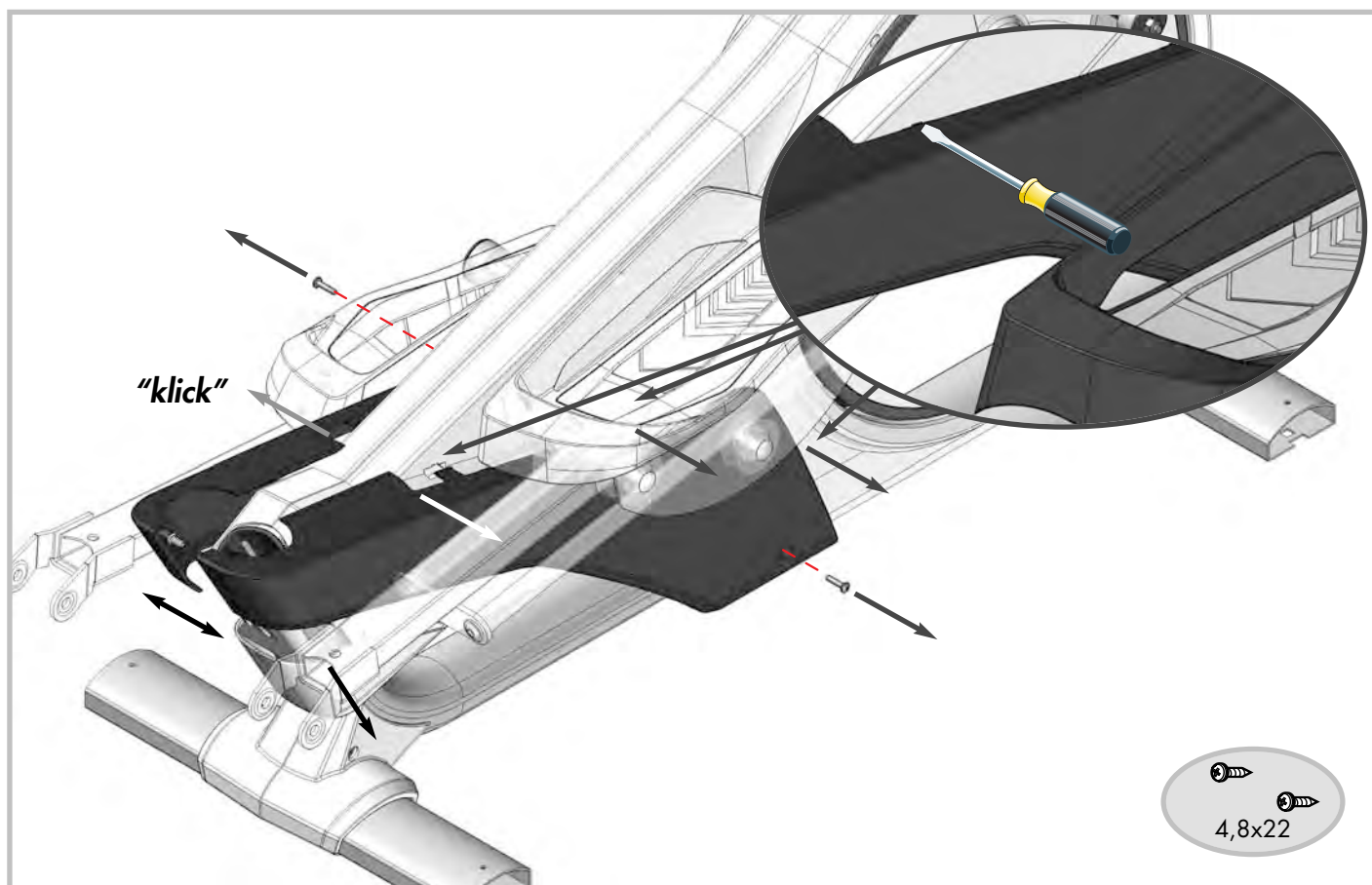
4x		M10x20
2x		M10x80
2x		M8x16
2x		3,9x19
2x		4x35
2x		M10

4x		ø 10,5
2x		ø 25x8,4
4x		ø 21x10,5
4x		ø 18x11,3

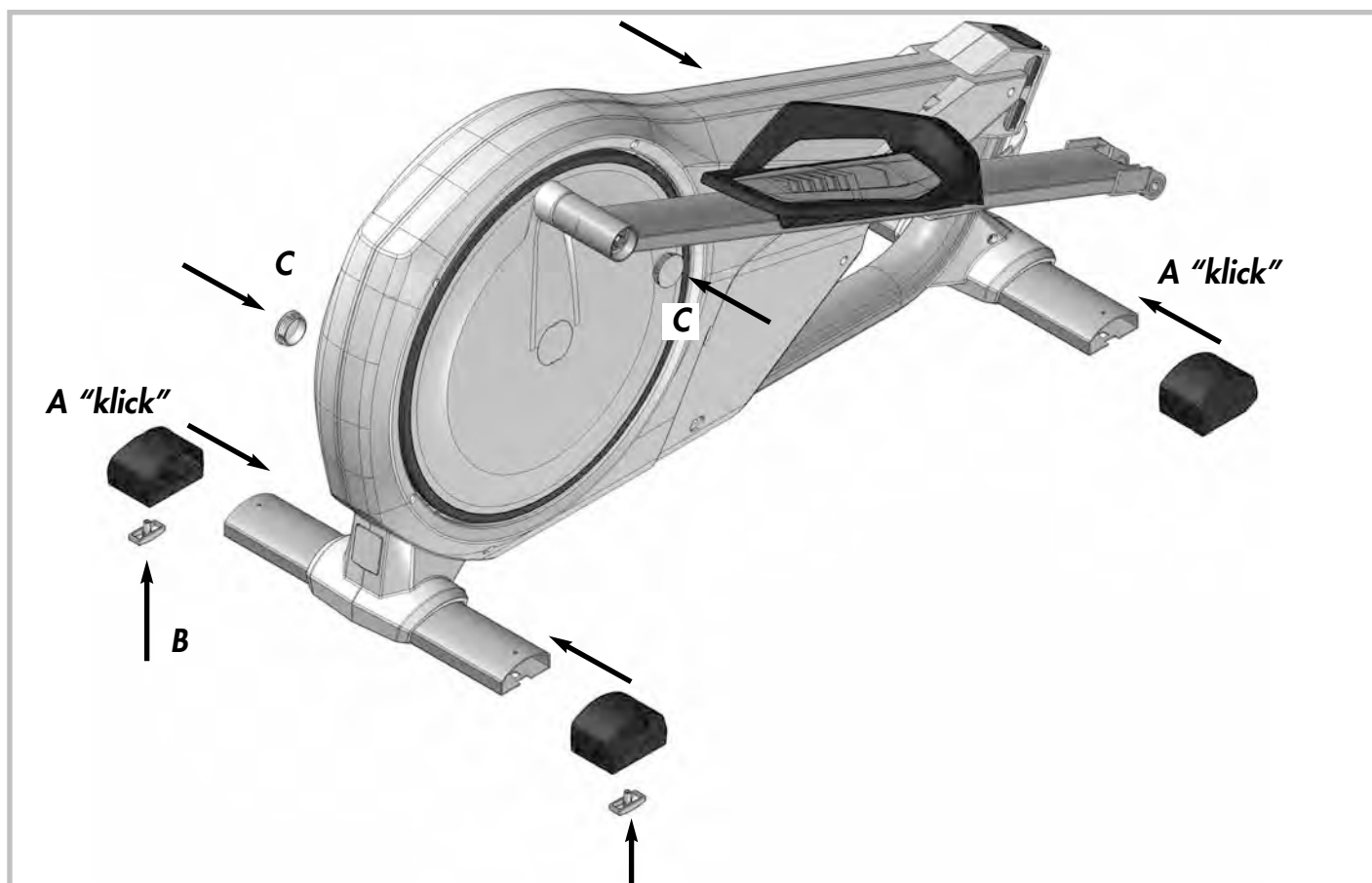
- D - Benötigtes Werkzeug - Gehört nicht zum Lieferumfang.
- GB - Tools required - Not included.
- F - Outils nécessaires - Ne fait pas partie du domaine de livraison.
- NL - Benodigd gereedschap - Is niet bij de levering inbegrepen.
- E - Herramientas necesarias - No forma parte del volumen de entrega.
- I - Strumenti necessari - Non in dotazione alla fornitura.
- PL - Narzędzi - Nie należy do zakresu dostawy.
- CZ - Nářadí potřebné - Nepatří do rozsahu dodávky
- P - Ferramentas necessárias - Não está incluído nas peças fornecidas
- DK - Værktøjer kræves - Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
- RUS - Необходимый инструмент - не входит в комплект поставки.



1

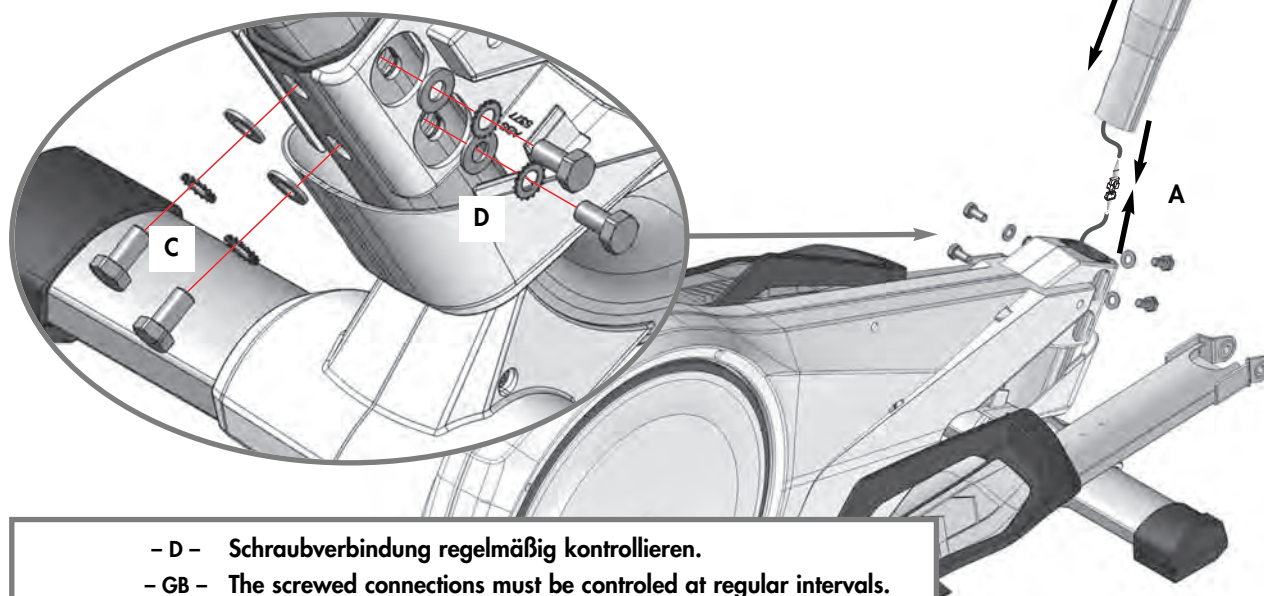


2





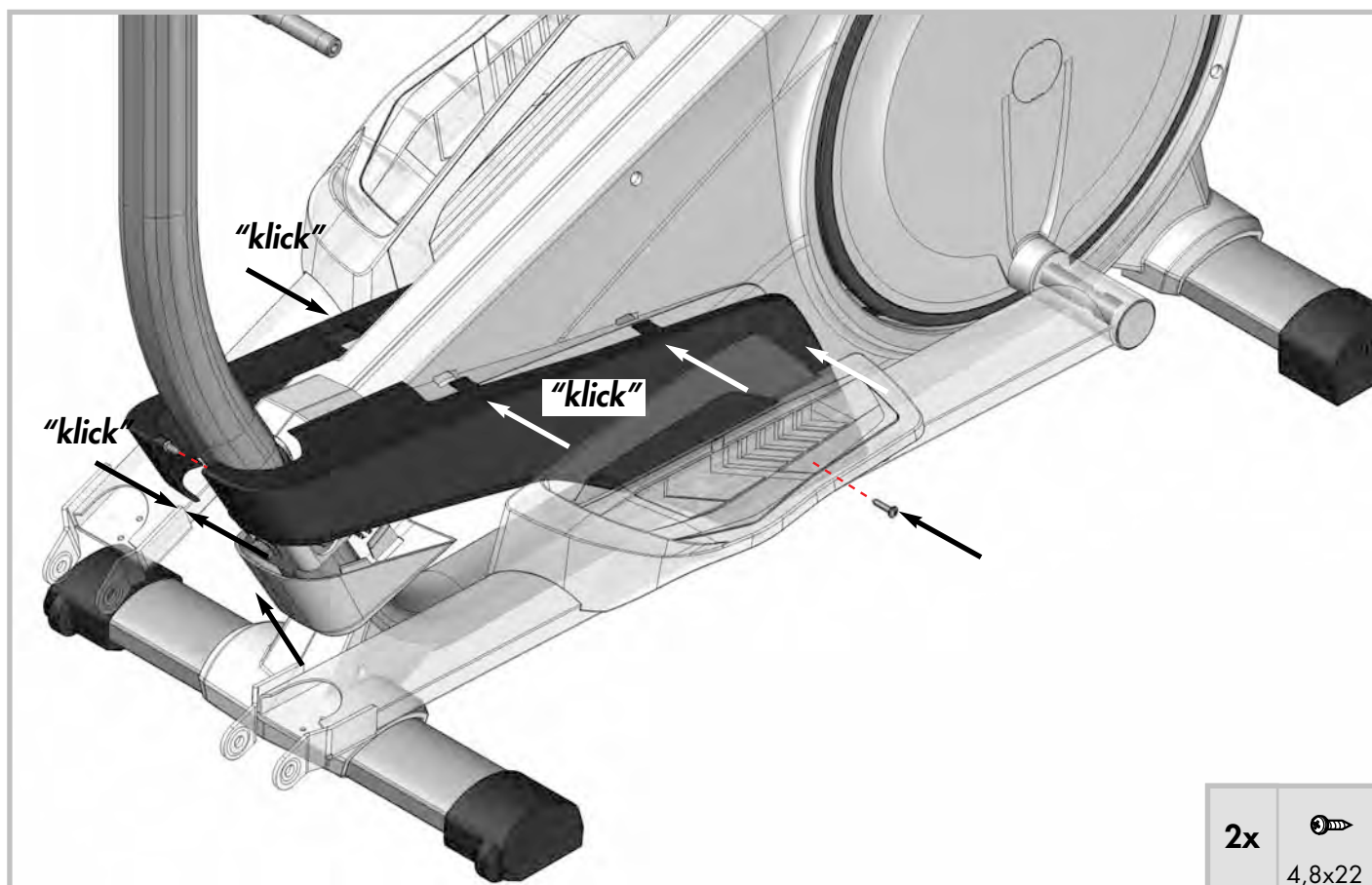
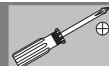
- D - **ACHTUNG!**
Die beiden Schrauben C müssen aus technischen Gründen zuerst angezogen werden. Erst dann die Schrauben D anziehen.
- GB - **IMPORTANT!**
Due to technical reasons the screws C have to be tightend first. Tighten the screws D last.
- F - **ATTENTION!**
Pour des raisons techniques il faut d'abord serrer les deux vis C. Serrez ensuite seulement les vis D.
- NL - **LET OP!**
Om technische redenen moeten de beide schroeven C eerst vastgedraaid worden. Pas daarna de schroeven D vastdraaien.
- E - **¡ATENCIÓN!**
Por razones técnicas, los dos tornillos C deben apretarse primero. A continuación apretar los tornillos D.
- I - **ATTENZIONE!**
Per motivi tecnici è necessario serrare dapprima le due C. Soltanto dopo questa operazione si possono serrare anche le viti D.
- PL - **UWAGA!**
Obie śruby z podkładką C muszą być z przyczyn technicznych dokręcane najpierw. Dopiero potem dokręcić śruby z podkładką D.
- CZ - **POZOR!**
Z technických důvodů je třeba nejprve dotáhnout šrouby označené jako „C“. Teprve poté dotáhněte šrouby označené jako „D“.
- P - **ATENÇÃO!**
Por motivos técnicos, os dois parafusos C têm ser apertados primeiro. Apertar somente em seguida os parafusos D.
- DK - **OBS!**
De to skruer C skal af tekniske årsager strammes først. Først derefter spændes skruerne D.
- RUS - **ВНИМАНИЕ!**
По техническим причинам сначала нужно закрутить два винта C. Только после этого следует закручивать винты D.



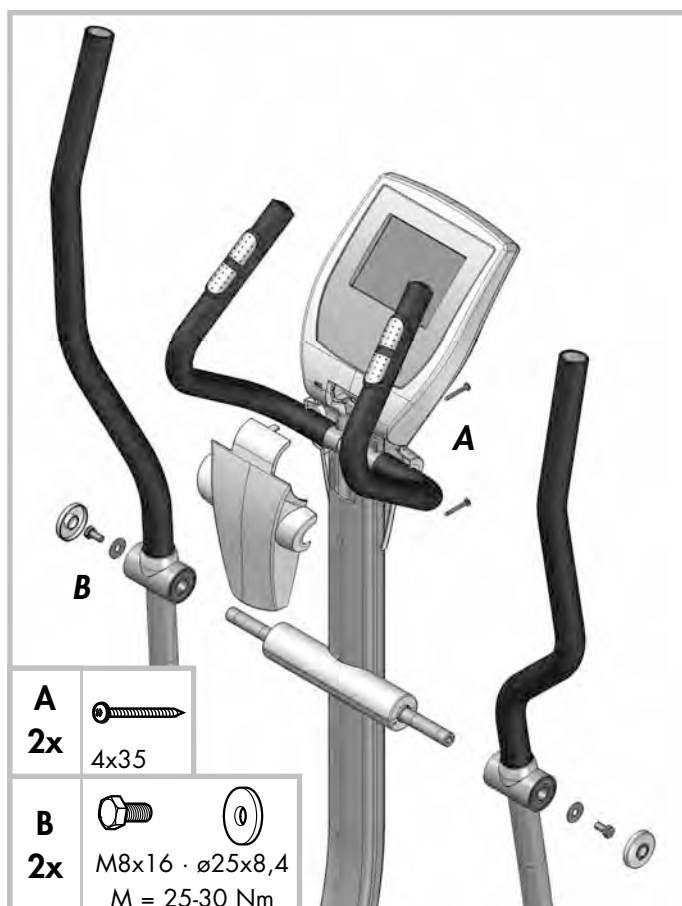
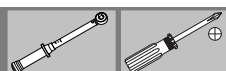
- D - Schraubverbindung regelmäßig kontrollieren.
- GB - The screwed connections must be controled at regular intervals.
- F - Resserrer le raccord à vis à intervalles réguliers.
- NL - Schroefverbinding moet regelmatig opnieuw vastgedraaid worden.
- E - La atornilladura debe ser apretada con regularidad.
- I - Il collegamento a vite va riserrato ad intervalli regolari.
- PL - Połączenie śrubowe musi być regularnie dokręcane.
- CZ - Šroubové spojení pravidelně kontrolujte.
- P - Verifique regularmente as uniões roscadas.
- DK - Kontrollér skrueforbindelsen regelmæssigt.
- RUS - Регулярно проверяйте винтовое соединение.

4x   
M10x20 · M10 · ø20x10,5
M = 35-40 Nm

5



6

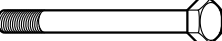


7

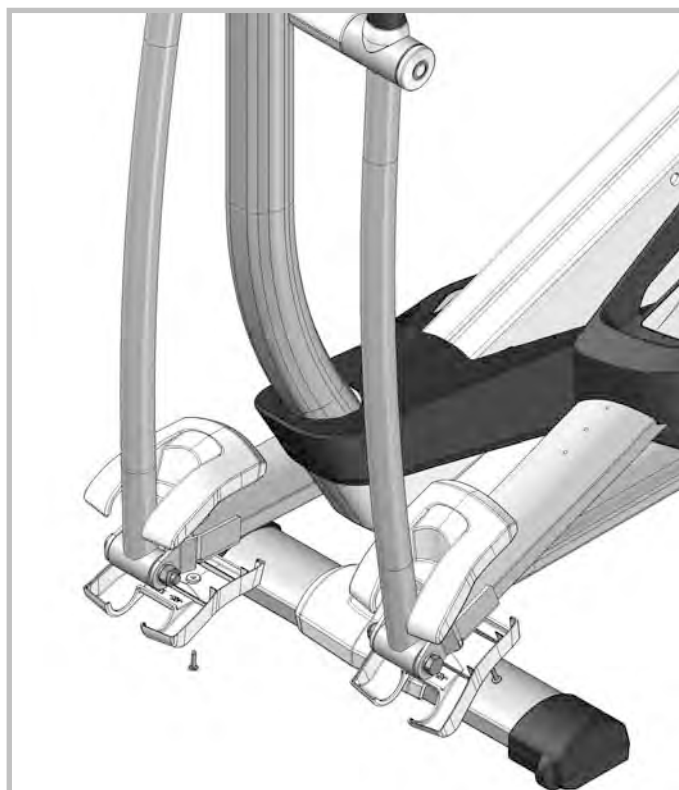
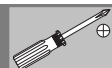


8



A
2x    
 M 10 · $\varnothing 18 \times 11,3$ · M10x80
 M = 25-30 Nm

9

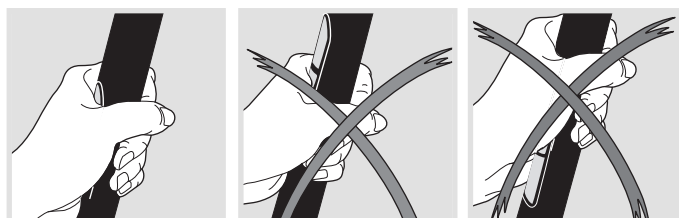
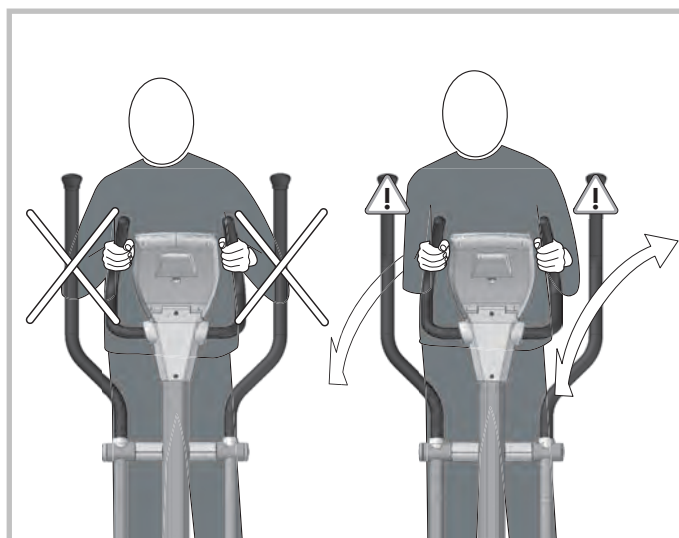
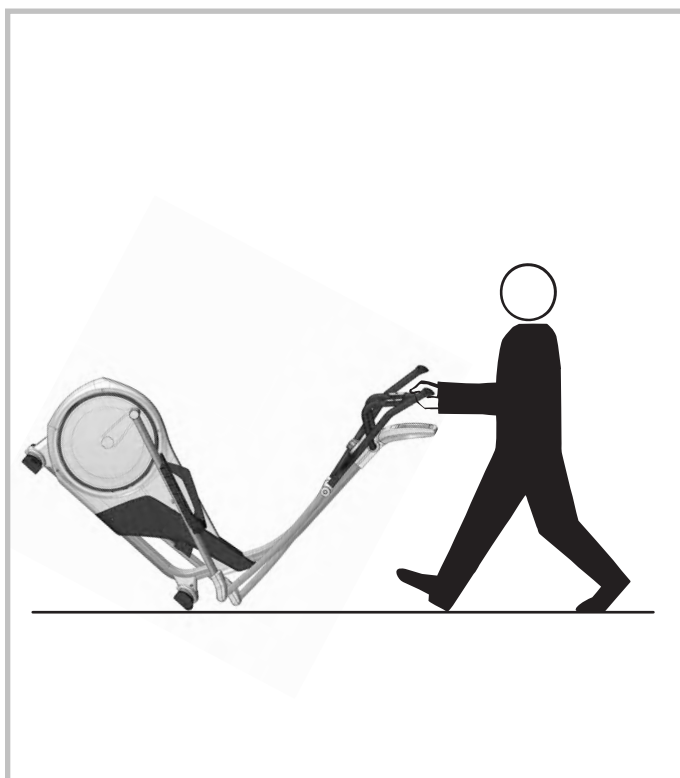


2x 
 3,9x19

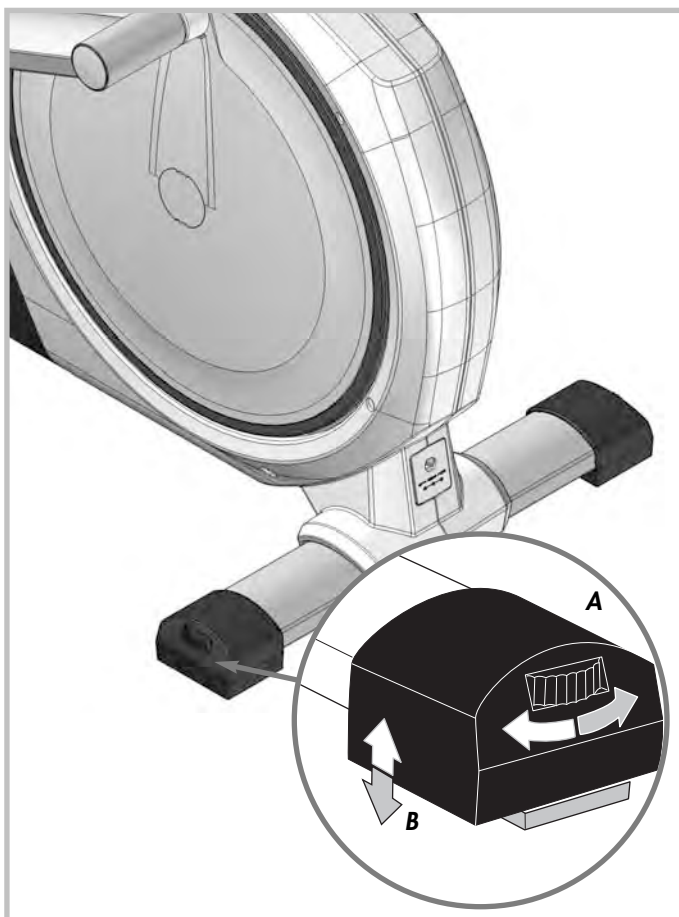
Handhabungshinweise

- GB - Handling
- E - Aplicación
- CZ - Pokyny k manipulaci
- RUS - Указания по обращению
- F - Utilisation
- I - Utilizzo
- P - Notas sobre o manuseamento

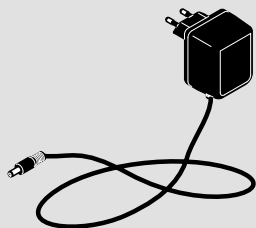
- NL - Handleiding
- PL - Zastosowanie
- DK - Håndtering



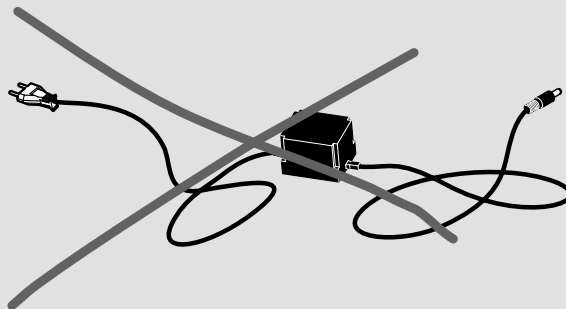
Handhabungshinweise



Handhabungshinweise



PRI: 230V 50Hz 50mA
SEC : 6/9V = 500mA 3VA



– D – **Achtung!** Betrieb nur mit Original 6V/9V Netzteil zulässig. Ansonsten Gefahr der Beschädigung.

– GB – **Attention!** Only use with 6/9V original power supply.

– USA – **Otherwise this may result in damage.**

– F – **Attention!** Exploiter uniquement l'appareil avec son 6V/9V bloc secteur original. Sinon risque de détérioration.

– NL – **Let op!** Gebruik alleen toegestaan met de originele 6V/9V transformator. Anders gevaar voor beschadiging.

– E – **¡Atención!** Funcionamiento solamente autorizado con la fuente de alimentación 6V/9V original. De lo contrario podría ocasionar daños.

– I – **Attenzione!** L'utilizzo è consentito soltanto con l'alimentatore originale 6V/9V. Altrimenti sussiste il rischio di danneggiamenti.

– PL – **Uwaga!** Eksploatacja jest możliwa tylko z dostarczonym oryginalnym zasilaczem 6V/9V. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

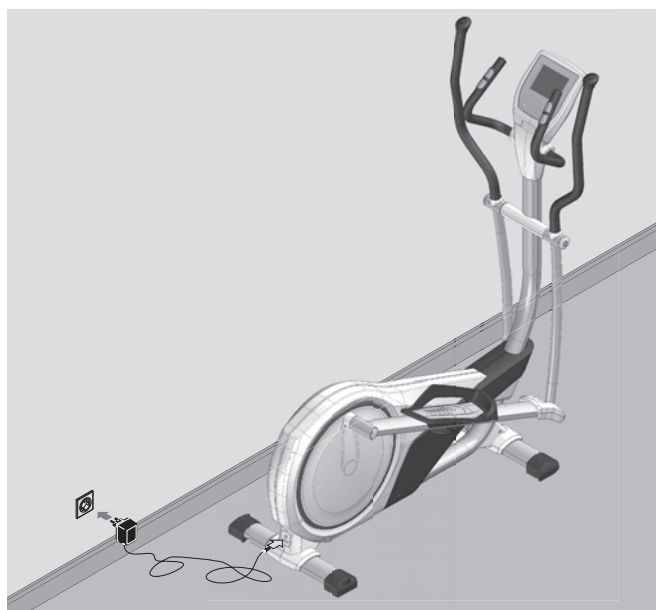
– CZ – **Pozor!** Provoz je přípustný pouze s originálním síťovým zdrojem na 6V/9V. Jinak vzniká nebezpečí poškození.

– P – **Atenção!** O funcionamento só é permitido com o cabo original de 6V/9V. Caso contrário, perigo de danos.

– DK – **OBS!** Det er kun tilladt at bruge en original 6V/9V netdel. I modsat fald kan maskinen beskadiges.

– SLO – **POZOR!** Obratovanje je dovoljeno le z originalnim električnim adapterjem 6 V / 9 V. V nasprotnem obstaja nevarnost poškodb.

– RUS – **ВНИМАНИЕ!** Разрешается эксплуатация только с использованием оригинального блока питания 6В/9В. В противном случае существует опасность повреждения.



– D – Bei Geräten mit Netzteil: **Achtung!** Betrieb nur mit mitgeliefertem Original-Netzteil der Original-KETTLER-Ersatzteil (siehe Ersatzteilliste) zulässig. Ansonsten Gefahr der Beschädigung.

– GB – For products with power supply: **Attention!** Only use with original power unit as supplied, or with original KETTLER spare part (see spare part list). **Otherwis this may result in damage.**

– F – Pour les appareils avec bloc secteur: **Attention!** Exploiter uniquement l'appareil avec son bloc secteur original qui fait partie de la fourniture ou une pièce de rechange originale de KETTLER (voir liste des pièces de rechange). Sinon risque de détérioration.

– NL – Bij apparaten met transformator: **ATTENTIE:** gebruik alleen toegestaan met de bijgeleverde originele transformator of origineel KETTLER onderdeel (zie onderdelenlijst). Anders bestaat er beschadiginggevaar.

– E – En aparatos con fuente de alimentación: **¡Atención!** Funcionamiento solamente autorizado con la fuente de alimentación original suministrada o con pieza de recambio original de KETTLER (ver lista de piezas de recambio). De lo contrario podría ocasionar daños.

– I – **Apparecchi con alimentatore: Attenzione!** L'utilizzo è consentito soltanto con l'alimentatore originale fornito in dotazione oppure con parte di ricambio originale della KETTLER (vedasi lista delle parti di ricambio). Altrimenti sussiste il rischio di danneggiamenti.

– PL – Dotyczy urządzeń z zasilaczem: **Uwaga!** Eksploatacja urządzenia jest możliwa tylko z dostarczonym oryginalnym zasilaczem lub z oryginalnym urządzeniem zastępczym marki KETTLER (patrz Lista części zamiennych). W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

Handhabungshinweise

- **CZ** - U přístrojů se síťovým zdrojem: **Pozor!** Provoz je přípustný pouze s originálním síťovým zdrojem obsaženým v dodávce nebo originálním náhradním dílem od firmy KETTLER (viz seznam náhradních dílů). **Jinak vzniká nebezpečí poškození.**
- **P** - Em aparelhos com cabo: **Atenção!** O funcionamento só é permitido com o cabo original fornecido ou com a peça sobressalente original KETTLER (ver lista de peças sobressalentes). **Caso contrário, perigo de danos.**
- **DK** - Maskiner med netdel: **OBS!** Det er kun tilladt at bruge den medleverede originale netdel eller den originale reservedel fra KETTLER (se reservedelslisten). **I modsat fald kan maskinen beskadiges.**
- **SLO** - Pri napravah z električnim napajalnikom: **POZOR!** Obratovanje je dovoljeno le s priloženim originalnim električnim napajalnikom ali originalnim nadomestnim delom KETTLER (glejte seznam nadomestnih delov). **V nasprotnem obstaja nevarnost poškodb.**
- **RUS** - Для устройств с блоком питания: **ВНИМАНИЕ!** Разрешается эксплуатация только с использованием оригинального блока питания, входящего в комплект поставки, или оригинальной запасной части KETTLER (см. список запчастей). **В противном случае существует опасность повреждения.**

Ersatzteilbestellung

- **GB** - Spare parts order
- **E** - Pedido de recambios
- **CZ** - Objednání náhradních dílů
- **RUS** - Заказ запчастей
- **F** - Commande de pièces de rechange
- **I** - Ordine di pezzi di ricambio
- **P** - Encomenda de peças sobressalentes
- **NL** - Bestelling van reserveonderdelen
- **PL** - Zamówienie części zamiennych
- **DK** - Bestilling af reservedele

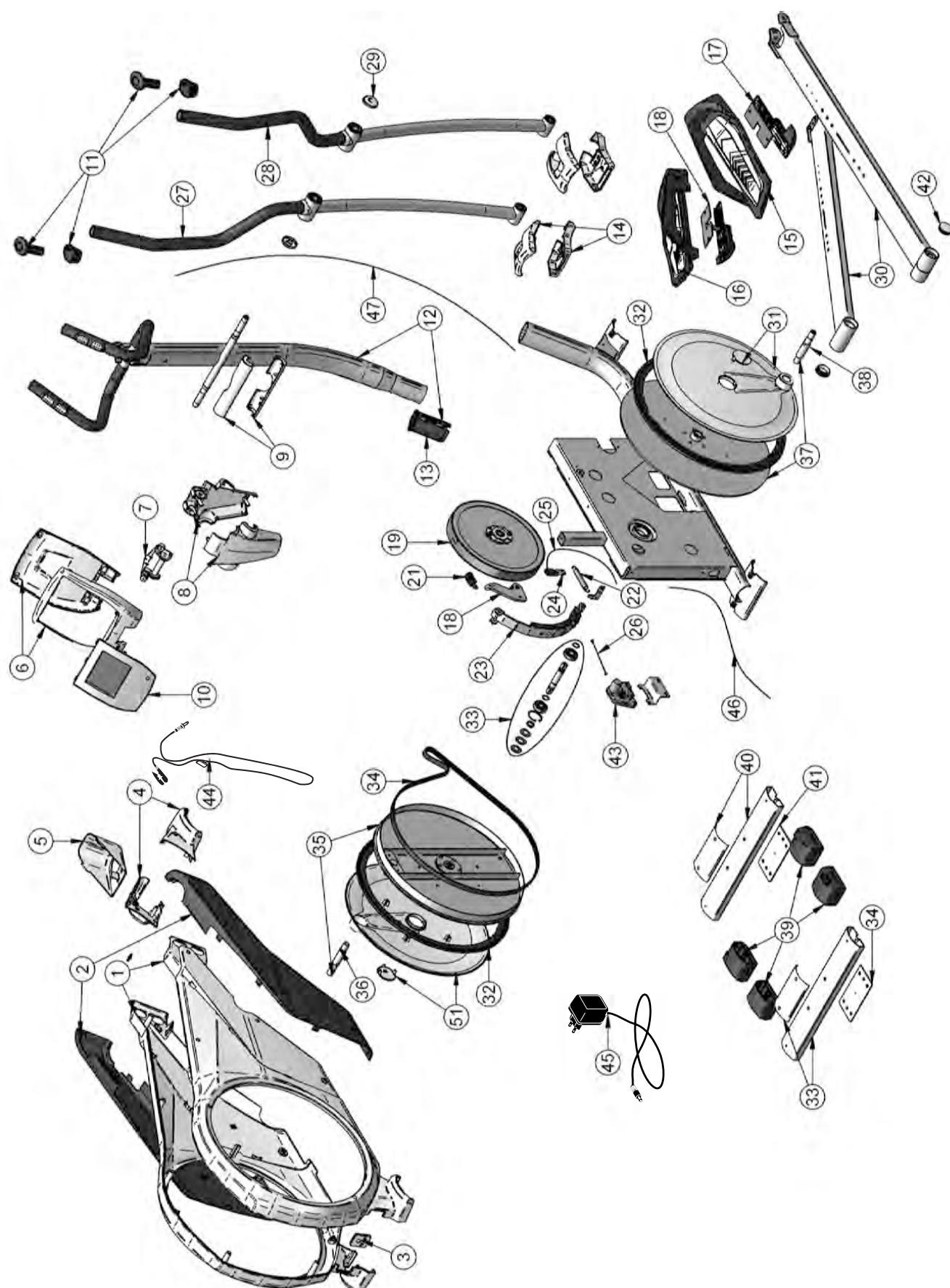


- **D** - Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.
- **GB** - When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the S/N of the product.
- **F** - En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.
- **NL** - Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat.
- **E** - Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato.
- **I** - Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio.
- **PL** - Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennych i numer serii urządzenia.
- **CZ** - Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje.
- **P** - Ao encomendar peças sobressalentes, por favor indique o número completo do artigo, o número da peça sobressalente, o número de unidades necessárias e o número de série do aparelho.
- **DK** - Ved bestilling af reservedele skal du altid opgive det fuldstændige artikelnummer, nummeret på reservedelen, det ønskede antal og maskinens serienummer (se Håndtering).
- **RUS** - Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.
- **D** - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- **GB** - Example Type label - Serial number
- **F** - Example Plaque signalétique - Numéro de série
- **NL** - Bij voorbeeld Typeplaatje - Serienummer
- **E** - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- **I** - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- **PL** - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii
- **CZ** - Příklad typového štítku - sériové číslo
- **P** - Exemplo placa de características - número de série
- **DK** - Eksempel type label - serienummer
- **RUS** - Пример заводской таблички с серийным номером

Ersatzteilbestellung

Crosstrainer		07652-000	
Pos.- Nr.	Unix P Bezeichnung	Stück	Bestell-Nr.
1	Seitenverkleidungen re/li (5373/5374) kpl.	1	94600210
2	Aufsatz re/li (5375/5376) kpl.	1	94600211
3	Aufnahme Netzstecker (4198)	1	70128319
4	Fußverkleidungen re/li (5378/5379) kpl.	1	94600212
5	Abeckung (5377)	1	70129514
6	Cockpit (5166/5168)	1	94600213
7	Gelenkteil (5111)	1	70127839
8	Verkleidung kpl. (5399/5401)	1	94600214
9	Achsabdeckung (5396/5397)	1	94600215
10	Computer FB608	1	67000970
11	Rohrendkappen (4011/4013) kpl.	1	94600216
12	Vorderrohr kpl. mit Softgrip, Handpuls, Stopfen und Führungsbuchse (5391)	1	94600217
13	Führungsbuchse (5391)	1	70129515
14	Gelenkabdeckungs-Set (5392/5393) kpl.	2	94600218
15	Fußtritt mit Antirutschmatte rechts	1	94600219
16	Fußtritt mit Antirutschmatte links	1	94600220
17	Befestigungs-Set Fußtritt rechts	1	94600221
18	Befestigungs-Set Fußtritt links	1	94600222
19	Schwungrad kpl.	1	91140379-10
20	Spannwinkel kpl. mit Kugellager 6300-ZZ	1	94600461
21	Zugfeder für Umlenkrolle (4-5279)	1	25635052
22	Zugfeder (4-5891)	1	25605891
23	Magnetbügel kpl. mit 3 Segmenten	1	94313102
24	Kontakthalteblech Bd795	1	97200127
25	Geschwindigkeitsaufnehmer 375 mm mit Schrauben	1	94600223
26	Bowdenzug	1	43009234
27	Armhebel li. kpl.	1	94600225
28	Armhebel re. kpl.	1	94600224
29	Schraubenabdeckung (4871)	2	70130112
30	Pedalarm kpl. mit Kugellager	2	94600226
31	Rondenabdeckung rechts (5380) mit Deckel (5382)	2	94600227
32	Außenring (5402)	2	70129511
33	Wellen-Set kpl.	1	94600228
34	Poly-V-Riemen 1651 PJ6	1	67005127
35	Riemenscheibe kpl. mit Lagerachse	1	94600229
36	Lagerachse 20x120,5 LH-Gewinde	1	10900092
37	Laufgrad kpl. mit Lagerachse	1	94600230
38	Lagerachse 20x120,5 RH-Gewinde	1	10900091
39	Bodenschoner-Set	1	91180488
40	Bodenrohr mit Folienpapier	2	94600231
41	Halteblech (BD 1456)	2	97200256
42	Lamellenstopfen SFL 42	2	10100098
43	Motor	1	67000976
44	Ohrclip	1	67000653
45	Netzteil 9V	1	67000977
46	Netzzuleitung 500 mm	1	67000978
47	Stromkabel Motor/1000 mm 12pol	1	67000974
48	Stromkabel Monitor/1400 mm 12pol	1	67000972
49	Teilebeutel kpl. mit Schraubenbeutel o. Abb.	1	94318311
50	Schraubenbeutel o. Abb.	1	94318319
51	Rondenabdeckung (5380) links mit Deckel (5382)	1	94600507

Ersatzteilbestellung





docu 2814b/10.10

HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit
www.kettler.de

KETTLER

FB606-608-609

Návod na tréning a obsluhu

Trænings – og brugervejledning

Instruções de treino e utilização

Navodila za vadbo in uporabo

Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации

čeština

dansk

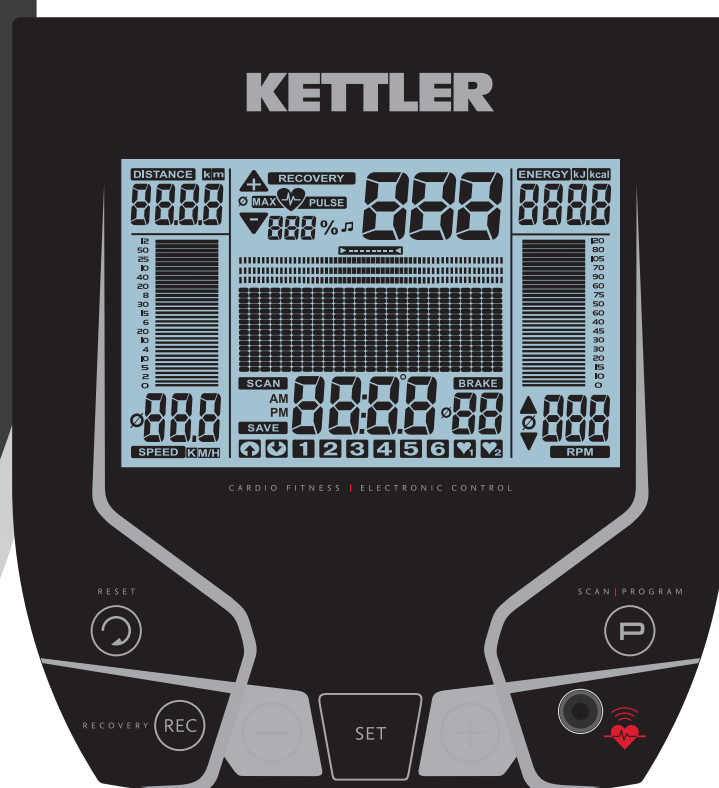
português

slovenski

русский



UNIX P/PX

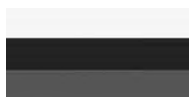


ELYX 3

MADE IN GERMANY



Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации



Оглавление

Указания по технике безопасности

- Сервис
- Безопасность пользователя

Краткое описание

- Область функций / кнопки
- Область индикации / дисплей
- Показатели

Быстрый старт (для ознакомления)

- Начало тренировки
- Завершение тренировки
- Режим ожидания

Тренировка

... путем настройки нагрузки

- Прямой отсчет
- Обратный отсчет
- Режим настройки

Дистанция

Время

Энергия

Возраст

- Выбор целевого пульса (Fat/Fit/Man.)

- Ввод целевого пульса
- Готовность к тренировке
- Профили нагрузки 1 – 6
- Переключение Время/Дистанция

... путем настройки пульса

- HRC1 – прямой отсчет
- HRC2 – обратный отсчет

Функции тренировки

- Смена индикации
- Настройка профиля
- Прерывание/завершение тренировки
- Возобновление тренировки
- Восстановление (измерение пульса в состоянии отдыха)

Ввод значений и функции

- Таблица: ввод значений/функции
- Таблица: Показатели пульса

Индивидуальные настройки

- Выбор: индикация в км / милях
- Удаление общего километража
- Выбор: индикация кДж / ккал
- Сохранение настроек
- Звуковой сигнал ВКЛ./ВЫКЛ. 1

Общие указания

- Профессиональный тренажер

- Подсчет оценок состояния
- Системные звуки
- Индикация профиля во время тренировки
- Расчет среднего значения
- Указания касательно измерения пульса

Измерение с помощью ушной клипсы

Измерение с помощью ручного пульсометра

Измерение с помощью нагрудного ремня

- Неполадки компьютера

Рекомендации по проведению тренировок

- Тренировка выносливости
- Интенсивность нагрузки
- Объем нагрузки

Глоссарий



Этот знак в руководстве означает ссылку на глоссарий. В нем объясняется соответствующее понятие.

Указания по технике безопасности

Для обеспечения своей собственной безопасности соблюдайте следующие указания:

- Тренажер следует установить на подходящем для установки, прочном основании.
- Перед первым вводом в эксплуатацию следует проверить прочность соединений. Проверку следует повторить примерно через 6 дней эксплуатации.
- Во избежание травм вследствие неправильной нагрузки или перегрузки тренажер следует использовать только в соответствии с руководством.
- Установка устройства в помещениях с высокой влажностью на длительное время не рекомендуется из-за опасности образования ржавчины.
- Регулярно проверяйте исправность тренажера и его надлежащее состояние.
- Проведение проверок по технике безопасности относится к обязанностям пользователя. Такие проверки следует проводить регулярно и надлежащим образом.
- Замену дефектных или поврежденных компонентов следует выполнять немедленно. Используйте только оригинальные запчасти KETTLER.

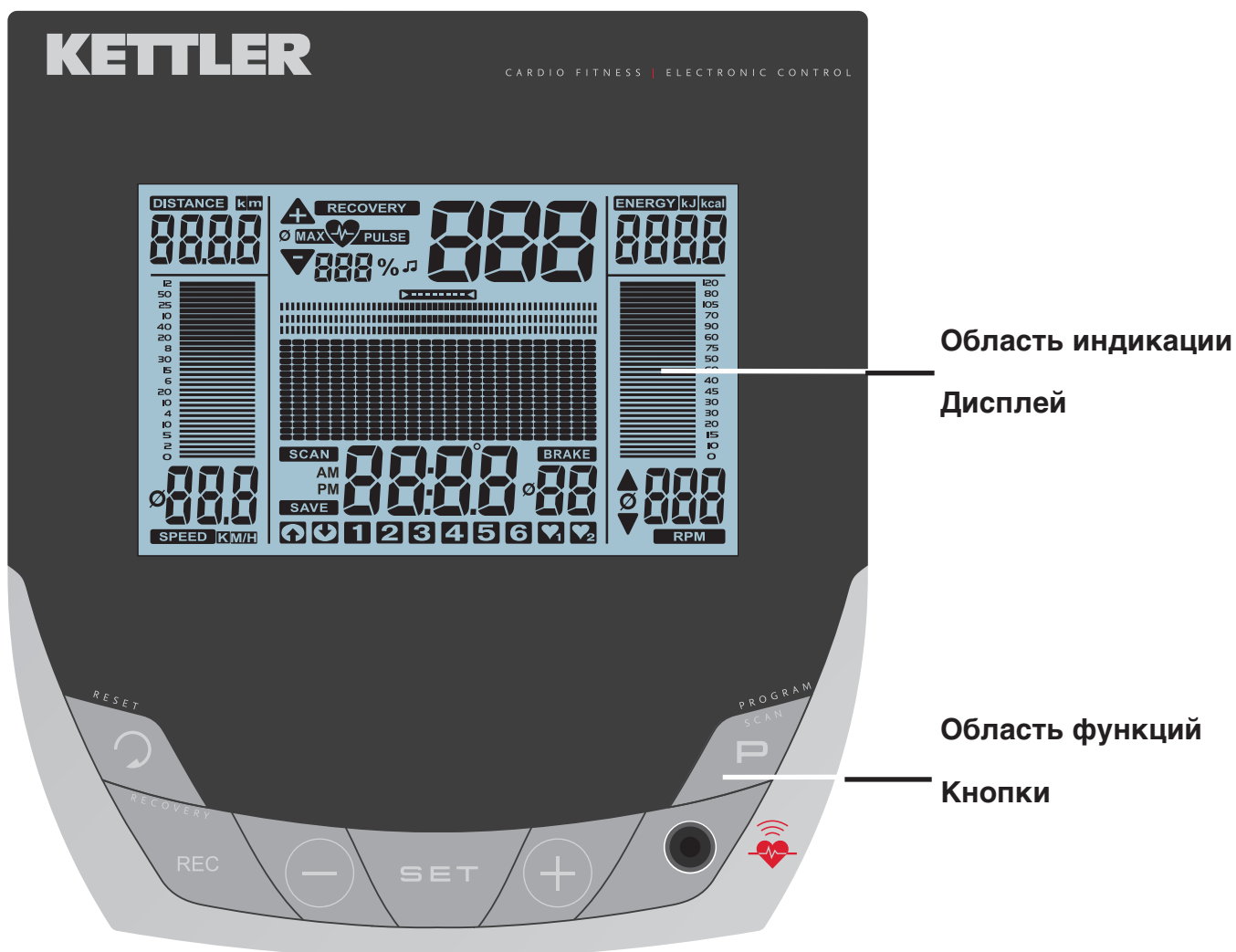
- До приведения в исправное состояние устройством пользоваться запрещено.
- Сохранить устройство в постоянной безопасности можно только путем регулярного проведения проверок на наличие повреждений и износа.

Для вашей собственной безопасности:

- Перед началом тренировок проконсультируйтесь у врача, чтобы быть уверенными в том, что вам можно использовать это устройство для тренировок. Решение врача должно быть основанием для составления вашей программы тренировок. Неправильная тренировка или чрезмерная нагрузка могут причинить вред здоровью.

Краткое описание

У электронного модуля есть область функций с кнопками и область индикации (дисплей) с изменяющимися знаками и графикой.



Электроника имеет следующие функции:

- Возможность длительного хранения настроек тренировки Целевой пульс, время, расстояние, расход энергии
- Контроль посредством оптического и акустического указания Возрастной максимальный пульс, целевой пульс
- Индикация оценки состояния 1-6, рассчитанной с использованием значения пульса отдыха по истечении 1 минуты
- Регулировка уровня нагрузки мотором
- Возможность хранения записи тренировки в качестве личного профиля в меню "SAVE" обратный отсчет
- Расчет расхода энергии согласно ступени торможения и частоты шагов
- Выбор индикации для скорости и расстояния [КМ/Ч или МИЛЬ/Ч]
- Выбор индикации для расхода энергии [кДж или ккал]
- Выбор индикации для температуры [°C или °F]
- Приемник сигнала пульса встроен в нагрудный ремень T34 фирмы POLAR.

UNIX PX и ELYX 3 имеют дополнительные функции:

- Синяя, зеленая и красная фоновая подсветка. Смена цвета происходит в соответствии с показателями пульса (Достигнута зона целевого пульса или превышен максимальный пульс)
- Возможность настройки синего, зеленого или красного цвета по желанию.

Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации

Краткое руководство

Область функций

Далее следует объяснение назначения шести кнопок. Подробности касательно применения изложены в отдельных главах. В описаниях названия функциональных кнопок используются в таком виде:

SET (краткое нажатие)

Эта функциональная кнопка используется для активации ввода.

Применяются введенные данные.

SET (длительное нажатие)

При индикации всех сегментов: вызов функции "Индивидуальные настройки"

Сброс

С помощью этой функциональной кнопки текущая индикация удаляется для повторного запуска.

Программа

С помощью этой функциональной кнопки выбираются различные программы.

Повторное нажатие > следующая программа
Длительное нажатие > пуск программы

Кнопки минус – / плюс +

С помощью этих функциональных кнопок перед началом тренировки выполняется изменение значений в различных меню, а во время тренировки – регулировка нагрузки.

- дальше «Плюс»
- или назад «Минус»
- длительное нажатие > быстрый переход
- «Плюс» и «Минус» нажаты вместе:
- уровень нагрузки понижается до ступени 1
- программы сбрасываются до исходных настроек
- устанавливается значение Выкл. (Off)

RECOVERY

Эта функциональная кнопка используется для запуска функции восстановления.

Примечание:

Другие функции кнопок объясняются в соответствующих пунктах руководства по эксплуатации.

Измерение пульса

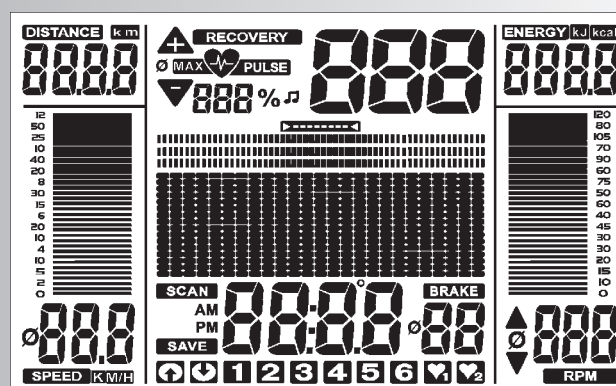
Для измерения пульса можно использовать 3 источника:

1. Ушная клипса Штекер вставляется в разъем.
2. Нагрудный датчик без Приемника. в этом блоке электроники установлен за дисплеем. Необходимо отсоединить подключенную ранее ушную клипсу. Нагрудный ремень POLAR T34 без съемного приемника можно приобрести в качестве дополнительного оборудования (арт. № 67002000).
3. Ручной пульсометр



Область индикации / дисплей

Область индикации предоставляет информацию о различных функциях и выбранных режимах настройки.



Программы: прямой отсчет / обратный отсчет

Программы отличаются друг от друга системой нумерации.

Программа: запись тренировки

Программа показывает записанный личный профиль тренировки

Программы

Нагрузки с учетом времени или дистанции

Имеющиеся профили 1–6

Программы, управляемые пульсом: HRC1/HRC2

Целевой пульс с учетом времени

Две программы, регулирующие нагрузку посредством ввода значений пульса.



Показатели

На примерах индикации отображены показатели при тренировке на профессиональном тренажере.

При 60 мин-1 (RPM)

Профессиональный тренажер = 9,5 км/ч

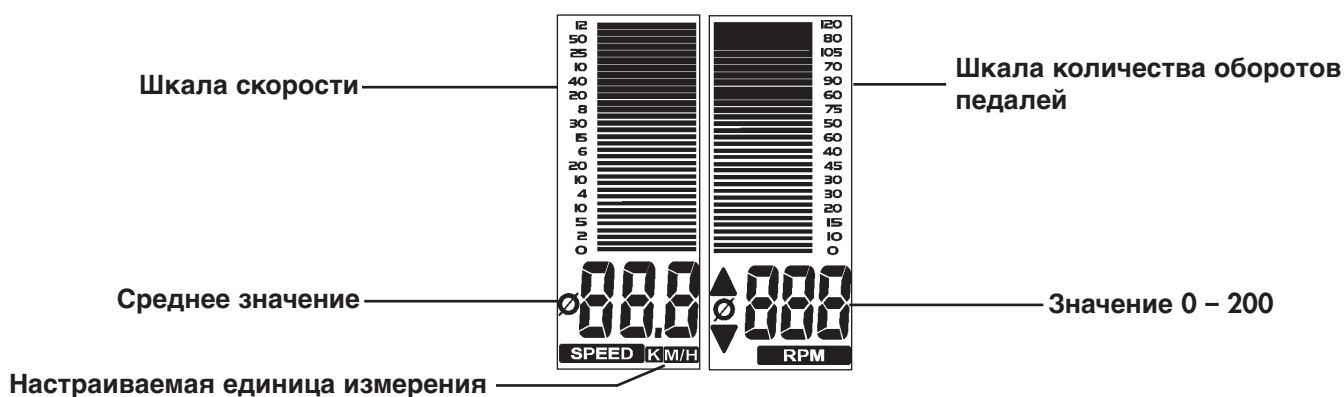
При таком же числе оборотов, как на примерах индикации, показатели скорости и расстояния на домашних тренажерах выше.

При 60 мин-1 (RPM)

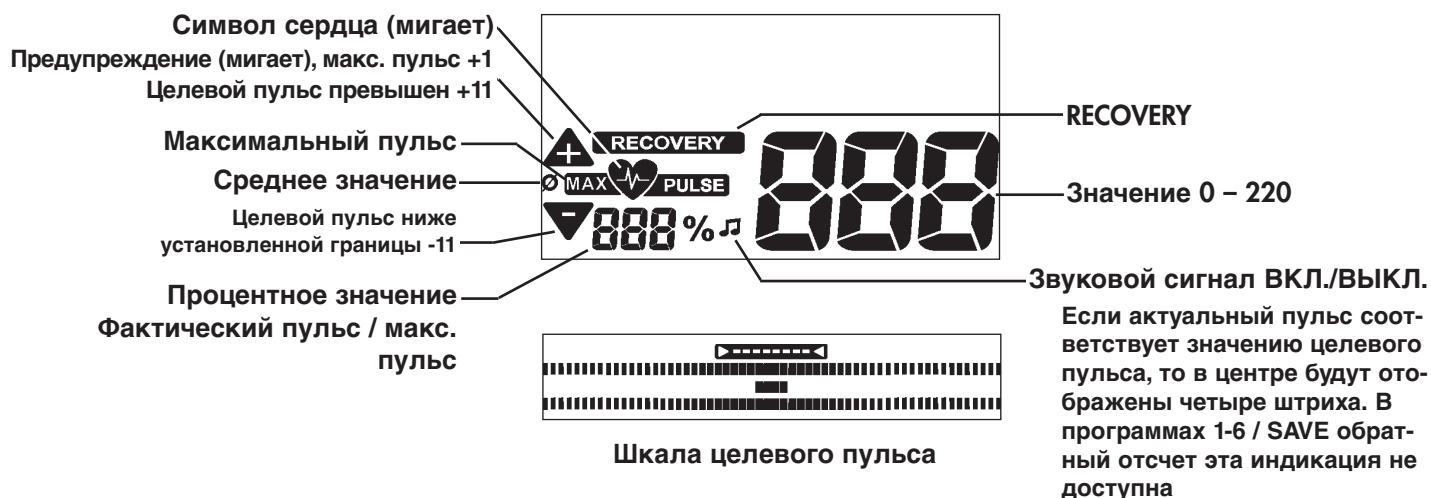
Домашний тренажер = 21,3 км/ч

Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации

Скорость и частота шагов



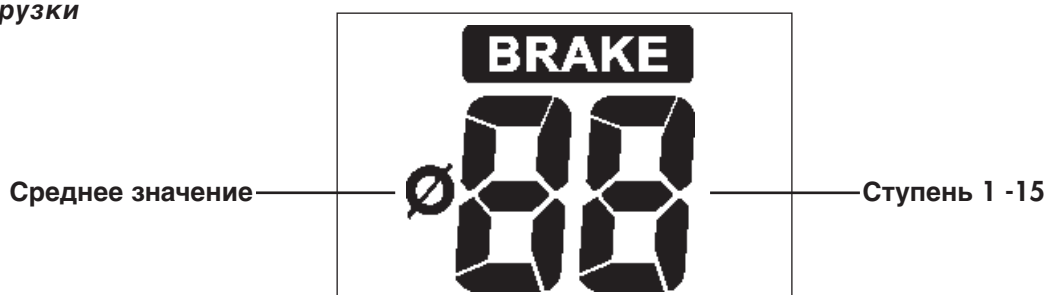
Пульс



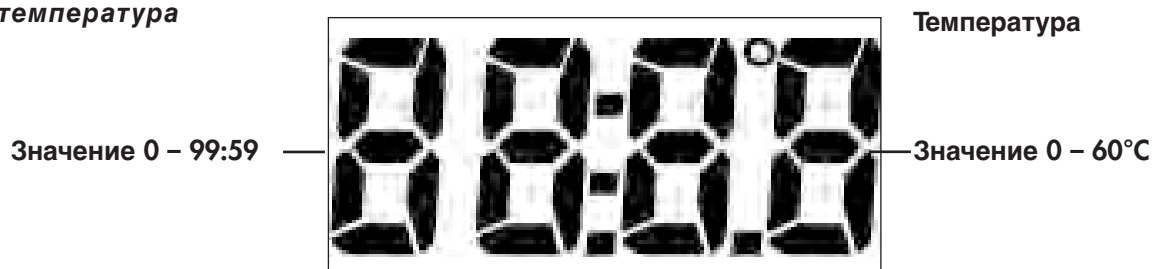
Расстояние



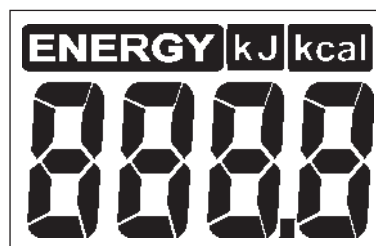
уровень нагрузки



Время - температура



Расход энергии



Настраиваемая единица измерения

Значение 0 – 9999

Пункты

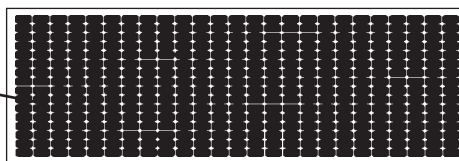


Индикация текста и значений

Профиль нагрузки

1 пункт (высота) = 1 ступень

1-й. ряд = уровень 1



25 колонок

1 колонка соответствует 1 минуте
на эллиптических тренажерах: 200
м или 0,1 мили
на вело тренажерах: 400 м или 0,2
мили

Быстрый старт (для ознакомления)

Начало тренировки:

без особых настроек

- Экран приветствия при включенииИндикация общего километража «odo» (одометр)
- По истечении 5 секунд: индикация «Прямой отсчет»; все значения равны 0; нагрузка равна ступени 1
- Начало тренировки

Индикация

Шкала, пульс (если измерение пульса активировано), расстояние, ступень, энергия, время, обороты, скорость и время

Изменение нагрузки во время тренировки:

- «Плюс»: значение индикации в поле “BRAKE” увеличивается с шагом, равным 1.
- «Минус» уменьшает значение на 1 шаг

Продолжение тренировки посредством этой настройки. Периодическое изменение нагрузки возможно в любое время.

Завершение тренировки

- Средние значения (Ø):

Индикация

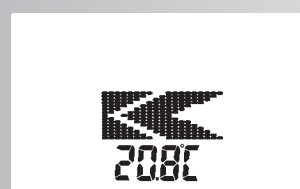
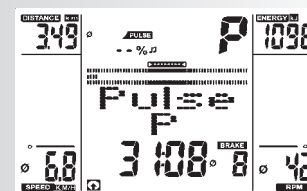
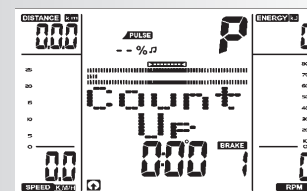
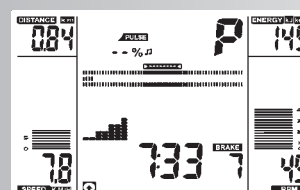
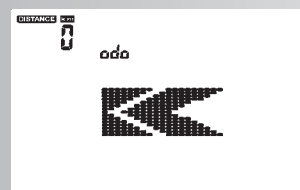
Пульс (если измерение пульса активировано), уровень нагрузки, обороты и скорость

- Общие значения

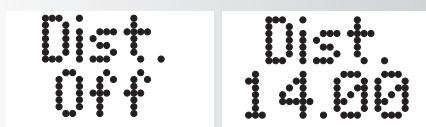
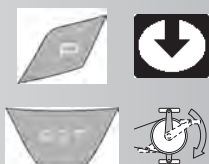
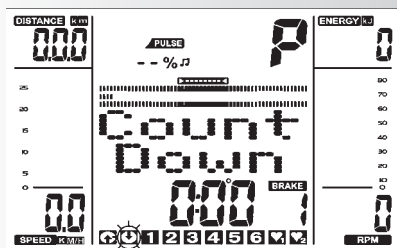
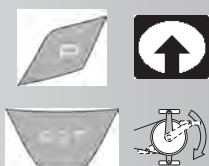
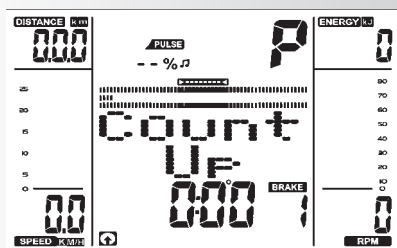
Расстояние, энергия и время

Режим ожидания

По истечении 4 минут после завершения тренировки индикация переключается в режим ожидания. При нажатии любой кнопки индикация снова будет отображать «Прямой отсчет».



Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации



Тренировка

Компьютер имеет 11 тренировочных программ. Они отличаются интенсивностью и продолжительностью нагрузки.

1. Тренировка путем настройки нагрузки

а) Ручные настройки нагрузки

- «Прямой отсчет» (целевые значения не заданы)
- «Обратный отсчет» (целевые значения заданы)

б) Профили нагрузки

- «1» – «6» и «SAVE обратный отсчет» (запись тренировки)

2. Тренировка путем настройки пульса

Ручные настройки пульса

- «HRC1 прямой отсчет»
- «HRC2 обратный отсчет»

Тренировка путем настройки нагрузки

а) Ручные настройки нагрузки

(ПРОГРАММА) «Прямой отсчет»

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: **Индикация:**

«Прямой отсчет»

Начнется тренировка, все значения будут считаться по возрастанию.

Или

- Нажать «SET»: происходит переход в режим настройки
- «Плюс» или «Минус»: изменение нагрузки.

Начало тренировки, все значения будут считаться по возрастанию.

(ПРОГРАММА) «Обратный отсчет»

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: **Индикация:** «Обратный отсчет»

Программа начинает обратный отсчет заданных значений > 0. Если значения не вводятся, то тренировка начинается в программе «Обратный отсчет».

Для запуска программы необходимо, чтобы было введено, по меньшей мере, по одному значению для дистанции, времени или энергии.

- Нажать «SET»: происходит переход в режим настройки

Режим настройки

Индикация: запись тренировки «Recor.»

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется активация или деактивация записи тренировки. Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET». **Индикация:** настройка дистанции "Dist"

Настройка дистанции

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений. (например, 14,00)

Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET».

Индикация: следующее меню – ввод времени «Time»

Настройка времени

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений. (например, 45:00)

Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET».

Индикация: следующее меню – настройка энергии «Ener.»

Настройка энергии

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений. (например, 1500)

Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET».

Индикация: следующее меню – ввод возраста «Age»

FB606-608-609

Ввод возраста

Ввод возраста необходим для определения и контроля максимального пульса (символ -, звуковой сигнал, если активирован).

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений (например, 34).

После ввода значения будет осуществлен расчет максимального пульса (220 — возраст), который в нашем случае составляет 186. Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET».

Индикация: следующее меню – выбор целевого пульса «Fat 65%»

Выбор целевого пульса

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» сделать выбор.
- Сжигание жира 65%, фитнес 75%, вручную 40 - 90 % Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET» (например, вручную 40 - 90 %)
- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений (например, вручную 83). Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET» (выход из режима настройки).

Индикация: режим готовности к тренировке со всеми настройками

или

Целевой пульс (40 - 200)

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» отменить выбор ввода возраста.

Индикация: «AGE OFF»

Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET».

Индикация: следующая настройка – «Целевой пульс» (Pulse)

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений (например, 146).

Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET» (выход из режима настройки).

Индикация: режим готовности к тренировке со всеми настройками

Примечание:

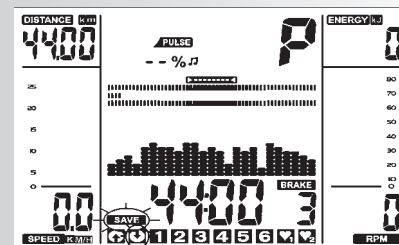
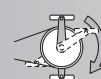
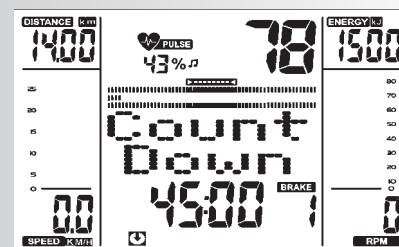
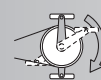
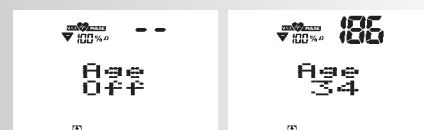
- Обзор всех возможностей настройки программ приводится в таблицах (см. стр. 77).
- При сбросе настройки будут утеряны. Если в индивидуальных настройках активировано «Сохранение настроек» (стр. 78), то настройки будут сохранены. При последующем вызове «Прямой отсчет» / «Обратный отсчет» данные будут приняты.

Готовность к тренировке**Нагрузка**

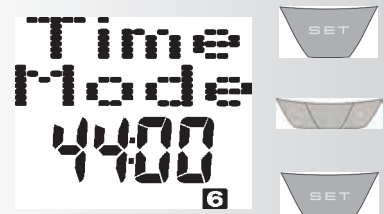
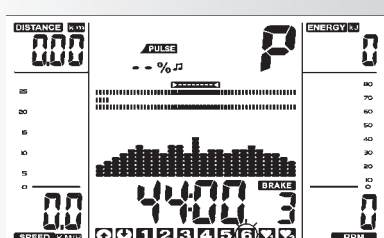
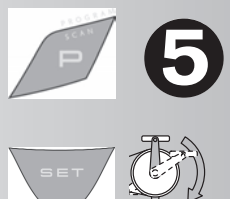
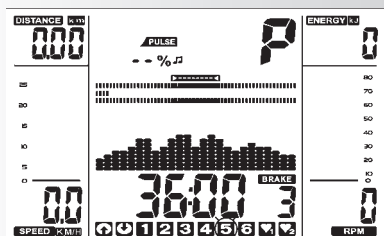
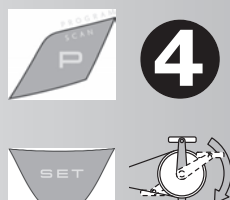
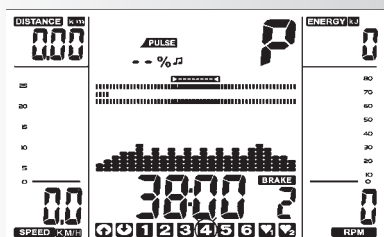
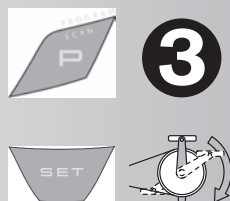
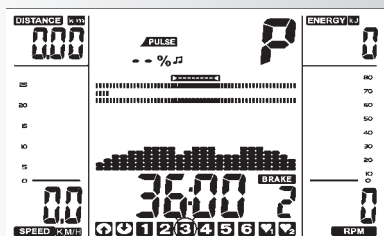
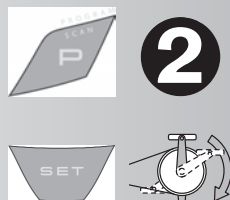
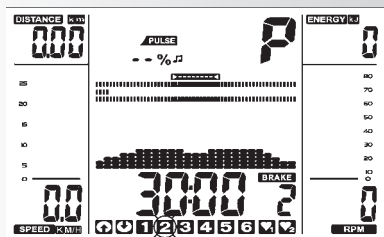
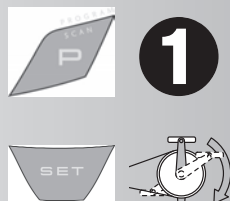
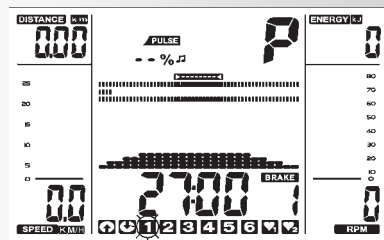
- С помощью «Плюс» или «Минус» выполняется изменение нагрузки. Тренировка начинается при нажатии на педаль.

Запись тренировки

В программе «Прямой отсчет» или «Обратный отсчет» с помощью настройки «Recor On» запускается запись тренировки. При завершении программы выполняется сохранение. При последующем выборе программы запись тренировки можно просмотреть в разделе «SAVE обратный отсчет».



Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации



b) Профили нагрузки (ПРОГРАММА) «1» – «6»

Все программы выбираются при нажатии на кнопку «ПРОГРАММА» например, Индикация : «1»

Фитнес для начинающих I; уровень нагрузки 1–4, 27 мин

Нажать «SET»: режим настройки,

Начало тренировки

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация «2»

Фитнес для начинающих II; уровень нагрузки 1-5, 30 мин

Нажать «SET»: режим настройки,

Начало тренировки

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация «3»

Уровень для продвинутых I; ступень нагрузки 1–6, 36 мин

Нажать «SET»: режим настройки

Начало тренировки

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация «4»

Уровень для продвинутых II; ступень нагрузки 1-7, 38 мин

Нажать «SET»: режим настройки

Начало тренировки

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация «5»

Уровень для профессионалов I; ступень нагрузки 1-9, 36 мин

Нажать «SET»: режим настройки

Начало тренировки

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация «6»

Уровень для профессионалов II; ступень нагрузки 1-10, 44 мин

Нажать «SET»: режим настройки

Начало тренировки

Примечание :

При установленном времени более 25 мин. профиль в окнах программы сжимается до 25 колонок. Настройки см. таблица на стр. 77

Переключение программы Время / Дистанция

В программах 1-6 / «SAVE обратный отсчет» в режиме настройки возможно переключение с режима «Время» на режим «Дистанция»

- Нажать «SET»: режим настройки

С помощью кнопок «Минус» или «Плюс» настроить режим

Подтвердить ввод нажатием кнопки «SET»

Индикация : готовность к тренировке

Одна колонка равна дистанции 400 м (0,2 мили). эллиптических тренажер: 200 м (0,1 мили)

2. Тренировка путем настройки пульса

Ручные настройки пульса
(ПРОГРАММА) «HRC1» Прямой отсчет»

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация : HRC1
- Нажать «SET»: режим настройки

Или

Начать тренировку, все значения будут считаться по возрасту.

Нагрузка увеличивается автоматически до тех пор, пока не будет достигнут целевой пульс (например, 130) (ПРОГРАММА) «HRC2» Обратный отсчет»

- Нажать и удерживать «ПРОГРАММА» до появления: Индикация: HRC2
- Нажать «SET»: режим настройки

Ввод значений и возможности настройки аналогичны программе «Обратный отсчет».

- Начало тренировки

Нагрузка увеличивается автоматически до тех пор, пока не будет достигнут целевой пульс (например, 130)

Или

Начать тренировку

Примечание:

Начальная нагрузка

В режимах настройки для программ HRC можно установить начальную нагрузку со уровнем 1-10.

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» выполняется ввод значений (например, 10). Нагрузка автоматически увеличивается, начиная с указанного уровня, до тех пор, пока не будет достигнут целевой пульс (например, 130)

Пульс

- С помощью кнопок «Плюс» или «Минус» на этом этапе (готовность к тренировке) еще можно изменить значение пульса, например, со 130 на 140.

Тренировка начинается при нажатии на педаль.

Возможности настройки: см. таблица на стр. 77

Примечание: :

- KETTLER рекомендует использовать нагрудный датчик для измерения пульса в программах HRC
- Адаптация к нагрузке в программах HRC происходит при отклонении в +/- 6 ударов сердца.

Функции тренировки

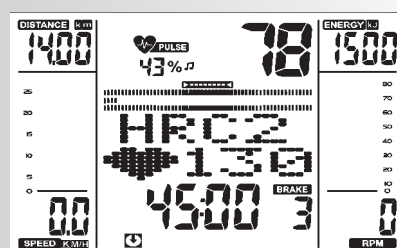
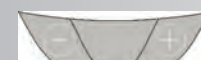
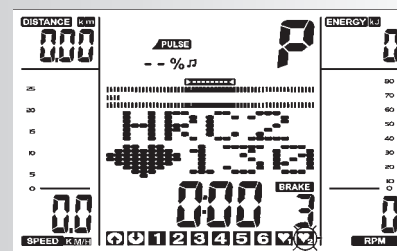
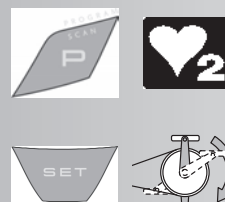
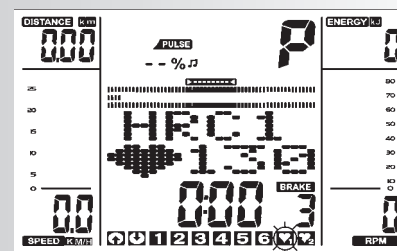
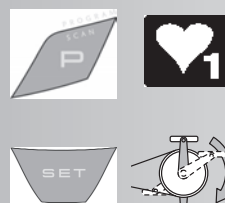
Смена индикации во время тренировки

Настройка: вручную

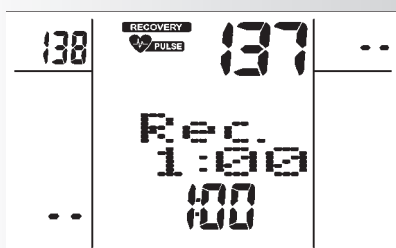
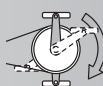
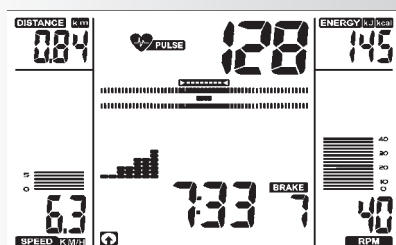
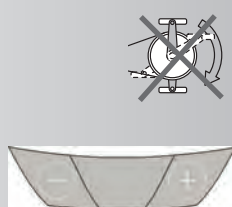
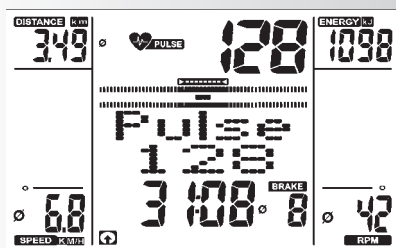
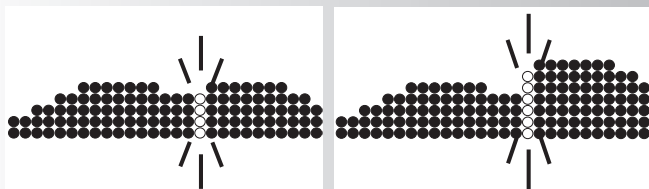
С помощью кнопки «ПРОГРАММА» индикация в точечном поле меняется в такой последовательности: Time / RPM / Speed / Dist. / Pulse / Brake / Ener. / Time / Profil...

Настройка: автоматически (SCAN)

Нажать и удерживать кнопку «ПРОГРАММА» до тех пор, пока на дисплее не появится символ «SCAN». Смена индикации происходит с частотой в 5 секунд. Функция «SCAN» выключается при повторном нажатии на кнопку «ПРОГРАММА» путем активации функции восстановления «Recovery» или посредством прерывания тренировки.



Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации



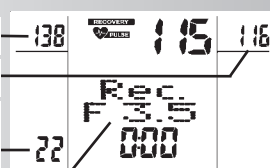
Значение пульса в начале записи

Значение пульса в конце записи

Разница

(начало записи - конец записи)

Оценка состояния



Настройка профиля нагрузки

Если нагрузка изменяется во время выполнения программы, то эти изменения вступают в силу при достижении мигающей колонки справа. Колонки слева показывают пройденные уровни нагрузки и остаются без изменений.

Прерывание или завершение тренировки

Если количество оборотов педалей составляет менее 10 в минуту или при нажатии на «RECOVERY», электроника фиксирует прерывание тренировки. Отображаются показатели, достигнутые во время тренировки. Пульс, нагрузка, количество оборотов и скорость отображаются в виде средних значений с символом . С помощью «Плюс» или «Минус» происходит переход к текущей индикации. Результаты тренировки отображаются в течение 4 минут. Если за это время вы не нажмете кнопку и не продолжите тренировку, то электроника перейдет в режим ожидания.

Возобновление тренировки

При продолжении тренировки в течение 4 минут отсчет не начнется сначала — будут использоваться последние полученные значения .

Функция RECOVERY

Измерение пульса во время отдыха

Электроника будет измерять ваш пульс в течение 60 секунд и определит оценку состояния. При завершении тренировки нажмите кнопку «RECOVERY». При этом будет сохранено актуальное значение пульса (на рисунке «138»).

По истечении 60 секунд значение пульса (на рисунке «116») будет сохранено снова. Будет отображена разница между двумя значениями (на рисунке «22»). На основе этого значения определяется оценка состояния (на рисунке «F 3,5»). По истечении 10 секунд индикация будет прекращена.

При нажатии на «RECOVERY» или «RESET» выполнение функции будет прервано. Если в начале или в конце временного промежутка не удастся измерить пульс, появляется сообщение об ошибке.

Ввод значений и функции

Тренировка	Период простоя	↑	↓	1	2	3	4	5	6	♥1	♥2
Нагрузка	Нагрузка	✓	✓								
Профиль	Профиль			✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	Дистанция		✓								✓
	Время		✓								✓
	Энергия		✓								✓
	Макс. пульс	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	или										
	Сжигание жира 65% или фитнес 75% или вручную 40-90%	✓	✓							✓	✓
	Целевой пульс 40-200	✓	✓							✓	✓
	Время/Дистанция переключение			✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	Восстановление	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Индикация показателей пульса

Значение / ввод значения	%	Превышение			
		▼	▲	MAX	🔊
Макс. пульс 121-210 ВЫКЛ. (Off)	✓	+1		+1	+1
Целевой пульс Сжигание жира 65% или фитнес 75% или вручную 40-90%	✓	+11	-11*		
Целевой пульс 40-200		+11	-11*		

Если пульс во время тренировки ниже заданного значения (-11 ударов), то появится символ «+». При превышении (+11 ударов) появится символ «-». При превышении максимального пульса будет мигать стрелка «-» и появится надпись «MAX». Если активированы индивидуальные настройки «Звуковой сигнал при превышении максимального пульса» (стр. 78), то будут также включены и звуки.

*Примечание: появляется только в том случае, если был достигнут целевой пульс 1х

Цвета индикации и значение (только для UNIX PX и ELYX 3)

Дисплей может подсвечиваться 3 цветами: синий, зеленый и красный.

Для наглядного информирования о показателях пульса, подсветка имеет следующие значения:

Дисплей светится или становится синим при наличии следующих условий:

- Контроль пульса деактивирован
- Контроль целевого пульса (-/+ 10 ударов) активирован, но еще не достигнут.
- Пульс упал ниже значения для контроля целевого пульса (-11 ударов)
- Контроль целевого пульса деактивирован, контроль максимального пульса активирован, но пульс ниже значения для максимального пульса.
- Вы находитесь в режиме настроек

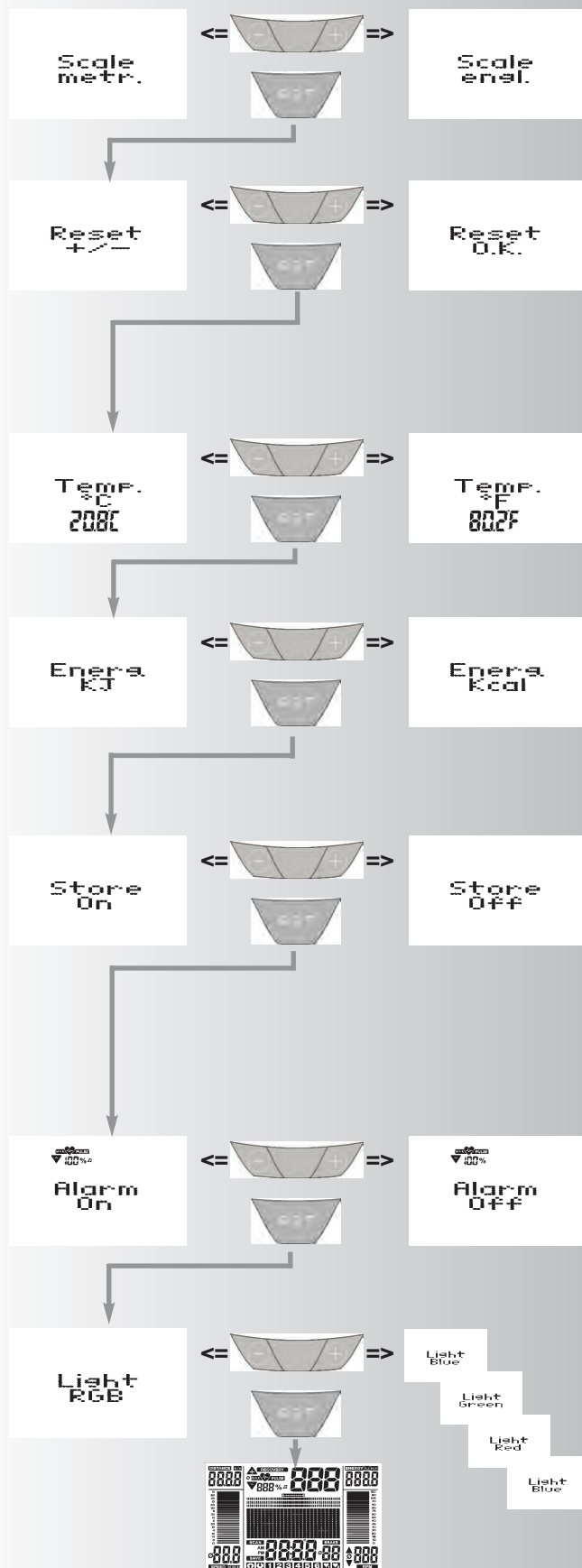
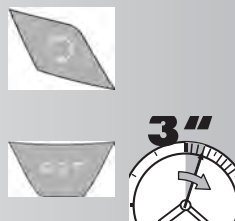
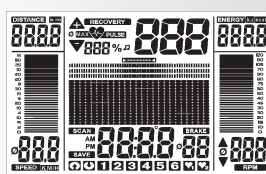
Дисплей светится или становится зеленым:

- Пульс находится в области контроля целевого пульса (-/+ 10 ударов)

Дисплей светится или становится красным:

- Пульс находится за областью контроля целевого пульса (+11 ударов).
- Максимальный пульс превышен при активированном контроле максимального пульса

Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации



Индивидуальные настройки

Выполните действия в соответствии с прилагаемой схемой: Нажать «RESET»

Индикация: все сегменты

теперь нажать и удерживать

SET»: Меню: Индивидуальные настройки

Индикация: Scale

1. Индикация единиц измерения в километрах / милях

Нажать «Плюс» или «Минус»

Функция: выбор индикации в километрах или милях
Нажать «SET»: выбранная единица измерения принимается и выполняется переход к следующей настройке

Индикация: Reset +/-,

2. Удаление общего километража и программы SAVE обратный отсчет

Вместе нажать «Плюс» и «Минус»

Функция: удаление Индикация: «Reset O.K.»

Нажать «SET»: переход к следующей настройке

Или: чтобы пропустить удаление, нажать только «SET»

Индикация: Temp

3. Индикация температуры в °C или °F

Нажать «Плюс» или «Минус»

Функция: выбор индикации температуры

Нажать «SET»: выбранная единица измерения принимается и выполняется переход к следующей настройке

Индикация: Energ.

4. Индикация расхода энергии в кДж / ккал

Нажать «Плюс» или «Минус»

Функция: выбор индикации расхода энергии

Нажать «SET»: выбранная единица измерения принимается и выполняется переход к следующей настройке

Индикация: Store

5. Сохранение настроек

Нажать «Плюс» или «Минус»

Будут сохранены настройки дистанции, времени, энергии, возраста, целевого пульса

Функция: ON = сохранение даже после «сброса»

Off = сохранение до следующего «сброса»

Нажать «SET»: переход к следующей настройке

Индикация: Alarm

6. Звуковой сигнал при максимальном пре-вышении

Нажать «Плюс» или «Минус»

Функция: включение или выключение звукового сигнала.

Нажать «SET»:

переход к следующей настройке

Индикация: Light

7. Выбор фоновой подсветки

Нажать «Плюс» или «Минус»

Функция: RGB.= смена цвета в соответствии с показателями пульса

Blue/Green/Red = фоновая подсветка без смены цвета

Нажать «SET»:

Выбранные настройки принимаются и выполняется «повторный запуск» индикации.

Общие указания

Домашний тренажер

Расчет скорости

Количество оборотов педалей в минуту равно 60 соответствует скорости 21,3 км/ч.

Профессиональный тренажер

Расчет скорости

Количество оборотов педалей равно 60 соответствует скорости 9,5 км/ч.

Подсчет оценок состояния

Компьютер рассчитывает и оценивает разницу между пульсом нагрузки и пульсом отдыха и получающуюся при этом вашу «оценку состояния» по следующей формуле:

$$\text{Оценка (F)} = 6 - \left(\frac{10 \times (P1 - P2)}{P1} \right)^2$$

P1 = Пульс нагрузки

P2 = Пульс отдыха

Оценка 1 = Очень хорошо

Оценка 6 = Плохо

Сравнение пульса нагрузки и пульса отдыха представляет собой простую и быструю возможность проверить физическое состояние. Оценка состояния является ориентировочным значением мягкого восстановления после физических нагрузок. Прежде чем нажать кнопку пульса отдыха и определить вашу оценку состояния, вам необходимо в течение продолжительного времени, то есть, по меньшей мере, 10 минут, продолжать тренировку в вашем диапазоне нагрузки. При регулярных тренировках для сердечно-сосудистой системы вы заметите, что ваша «оценка состояния» улучшается.

Системные звуки

Включение

При включении, во время проверки сегментов воспроизводится короткий звуковой сигнал.

Завершение программы

При завершении программы (программы профиля, обратный отсчет) воспроизводится короткий звуковой сигнал.

Превышение максимального пульса

Если заданный максимальный пульс превышает на одно биение пульса, то каждые 5 секунд будут воспроизводиться два коротких звуковых сигнала.

Сообщение об ошибке

При возникновении ошибок, например, функция восстановления не выполняется при отсутствии сигнала пульса, воспроизводятся 3 коротких звуковых сигнала.

Автоматическая функция «Scan». Включение и выключение

При активации и деактивации автоматической функции «Scan» воспроизводится короткий звуковой сигнал.

Переключение Время/Дистанция

В программах 1-6 в режиме настройки возможно переключение с режима «Время» на режим «Дистанция».

Одна колонка равна дистанции

велo тренажер: 0,4 км (0,2 мили)

эллиптических тренажер: 0,2 км (0,1 мили)

Индикация профиля во время тренировки

Вначале мигает одна колонка. После пуска программы она продолжает двигаться вправо. В профилях в течение 25 минут она доходит до середины (колонка 13). Затем про-

филь смещается справа налево. Если конец профиля отображается в последней колонке (колонка 25), то мигающая колонка будет продолжать двигаться вправо до завершения программы.

Расчет среднего значения

Расчет среднего значения выполняется отдельно для каждой тренировки.

Указания касательно измерения пульса

Расчет пульса начинается, когда значок сердца на дисплее мигает в такт вашему пульсу.

Измерение с помощью ушной клипсы

Датчик пульса использует инфракрасный свет. Он измеряет изменения светопрозрачности кожи, вызываемые ударами пульса. Прежде чем закрепить датчик пульса на мочке уха, сильно потрите ее 10 раз для ускорения кровотока.

Избегайте импульсных помех.

- Аккуратно закрепите ушную клипсу на мочке уха и найдите наиболее благоприятную точку для измерения (значок сердца должен мигать непрерывно).
- Не тренируйтесь при ярком освещении, например, возле неоновых и галогенных ламп, точечных светильников, а также на солнце.
- Полностью исключите вибрации ушного датчика и его кабеля. Всегда закрепляйте кабель на одежде с помощью зажима, а лучше на головке с помощью повязки.

Измерение с помощью ручного пульсометра

Минимальное напряжение, создаваемое при сокращении сердца, фиксируется датчиками и обрабатывается электроникой.

- Охватите контактные поверхности ладонями обеих рук.
- Избегайте резких движений.
- Держите руки спокойно, не трите контактные поверхности.

Измерение с помощью нагрудного ремня

Смотрите соответствующее руководство по эксплуатации.

Неполадки в индикации пульса

Если все же при измерении пульса возникают проблемы, проверьте еще раз пункты, перечисленные выше.

Примечание

Одновременно можно использовать только один способ измерения пульса: либо с помощью ушной клипсы, либо с помощью ручного пульсометра, либо с помощью нагрудного датчика. Если в разъем пульсометра нет кабеля ушной клипсы или вставного приемника, то активирован ручной пульсометр. При подсоединении ушной клипсы или вставного приемника к разъему пульсометра ручной пульсометр автоматически деактивируется. Штекер датчиков ручного пульсометра извлекать не нужно.

Неполадки компьютера тренажера

Нажмите кнопку «Reset» (сброс).

Рекомендации по проведению тренировок и руководство по эксплуатации

Рекомендации по проведению тренировок

Эргометрия используется в спортивной медицине и атлетической подготовке для проверки состояния сердца, кровеносной и дыхательной системы. Вы достигнете желаемых результатов через несколько недель, если:

1. Вы достигаете определенных результатов с меньшей нагрузкой на сердце, чем раньше.
2. Вы выдерживаете определенную нагрузку в течение длительного времени, при этом нагрузка на сердце не изменяется.
3. Вы быстрее приходите в норму после определенной нагрузки на сердце, чем раньше.

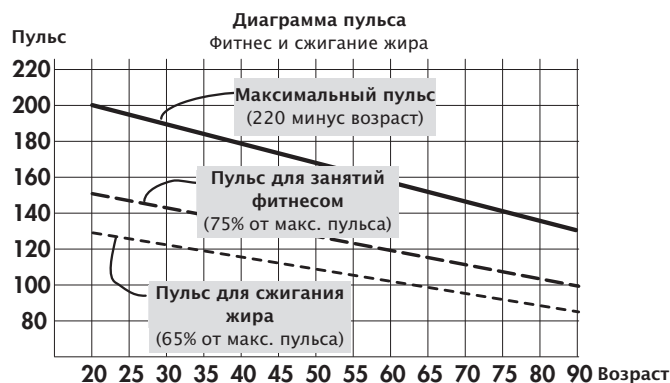
Ориентировочные показатели для тренировки на выносливость

Максимальный пульс: Под максимальной нагрузкой подразумевается достижение индивидуального максимального пульса. Максимально возможная частота сердечных сокращений зависит от возраста. Здесь действует эмпирическая формула: максимальная частота сердечных сокращений в минуту соответствует 220 ударам минус значение возраста.

Пример: возраст 50 лет -> $220 - 50 = 170$ ударов в минуту

Интенсивность нагрузки

Пульс нагрузки: Оптимальная интенсивность нагрузки достигается в диапазоне 65-75% от максимального пульса (см. диаграмму). В зависимости от возраста это значение изменяется.



Объем нагрузки

Длительность тренировки и количество тренировок в неделю. Оптимальный объем нагрузки достигается, когда в течение длительного периода времени пульс поддерживается на уровне 65-75% от максимума.

Эмпирическое правило:

Частота тренировок	Продолжительность тренировок
ежедневно	10 мин
2–3 x раза в неделю	20–30 мин
1–2 x раза в неделю	30–60 мин

Начинающим нельзя сразу приступать к тренировкам длительностью 30-60 минут.

Тренировка для начинающих в первые 4 недели должна выглядеть следующим образом:

Частота занятий	Объем тренировки
1-я неделя	
3 раза в неделю	Тренировка 2 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 2 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 2 минуты
2-я неделя	
3 раза в неделю	Тренировка 3 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 3 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 2 минуты
3-я неделя	
3 раза в неделю	Тренировка 4 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 3 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 3 минуты
4-я неделя	
3 раза в неделю	Тренировка 5 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 4 минуты Перерыв 1 минута для гимнастики Тренировка 4 минуты

Перед каждой тренировкой и после тренировки необходимо выделять по 5 минут на занятия гимнастикой для разогрева и охлаждения. Между двумя тренировками должен быть один день без тренировок, если в дальнейшем вы планируете проводить тренировки 3 раза в неделю по 20-30 минут. В другом случае противопоказаний для ежедневных тренировок нет.

Глоссарий

Восстановление

Измерение пульса в спокойном состоянии при завершении тренировки. Вычисляется различие между значениями пульса, полученными при замерах с интервалом в одну минуту, и определяется оценка состояния. При одинаковых тренировках улучшение этой оценки является признаком улучшения физической формы.

Сброс

Удаление показателей и перезапуск дисплея.

Программы

Возможности тренировок, которые требуют указания вручную или программным способом значений для нагрузки или целевого пульса.

Профили

Отображаемые в точечном поле изменения нагрузки с учетом времени или дистанции.

Измерение

Единицы измерения для вывода на экран: километры или мили в час, килоджоули или килокалории.

Энергия

Рассчитывает расход энергии.

Система управления

Электроника регулирует нагрузку или пульс в соответствии с введенными вручную или предустановленными значениями.

Раздел, в котором собраны объяснения понятий.

– CZ – Výkonová tabulka

83